



EBAZPENA - RESOLUCIÓN

Donostia, 2012ko azaroaren 6a
San Sebastián, 6 de noviembre de 2012

1.- AURREKARIAK

Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumena babesteko 3/1998 Lege Orokorrak, otsailaren 27koak, 41. artikuluan aurreikusten duenarekin bat etorritik, eta ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa prozedura arautzen duen 183/2003 Dekretuak, uztailaren 22koak, 3. artikuluan ezartzen duenaren arabera, plan partzialak ez daude, aurrez ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa prozedura egin behar duten planen artean.

Alabaina, plan eta programa jakin batzuek ingurumenari eragindako ondorioak ebaluatzeari buruzko 9/2006 Legeak, apirilaren 28koak, 3.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, lurralde esparru murrizteko eremuen erabilera ezartzen duten plan eta programen ingurumen eragina aztertu egin behar da, ingurumenean ondorio aipagarriak izango dituztela aurreikusten bada.

Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza honetan 2012ko uztailaren 2an jasotako idatzian Aiako Udalak jakinarazten digunez, Miguel Azkune Olaizola jaunak Zudugarai 22 AIU eremuko plan partziala aurkeztu du udaletxean. Beraz, Udalak, aipatutako idatziarekin batera, plan horren ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa bidali digu, erreferentziako agiria egin dezagun.

Diputatuon Kontseiluak, 2009ko maiatzaren 26ko bilkuran, Aiako Arau Subsidiarioen berrikuspenaren testu bategina behin betiko onartzea erabaki zuen. Dokumentu horretan, Zudugarai 22 AIU, hirigintzako esku-hartze eremuari dagokion hirigintza fitxan ezarritakoaren arabera, plan partzialarekin batera, eremuaren ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa izapidetu behar zen, eta betekizun hori bete da bidalitako dokumentuaren bitartez.

Zudugarai 22 AIU eremuaren plan partzialaren helburua da esparruaren hirigintza baldintzak eta bide sarea berrantolatzea, sarrerak eta irteerak bateratuz eta industriarako bolumen berriak antolatuz, betiere eremua leheneratu eta paisaian zein ingurumenean txertatuko den moduan.

1.- ANTECEDENTES

Los planes parciales no están incluidos dentro de los planes que, de acuerdo con lo previsto en el artículo 41 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, general de protección del medio ambiente del País Vasco, y el artículo 3 del Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental, deben someterse preceptivamente al correspondiente procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental.

Sin embargo, el artículo 3.3 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, determina que, los planes y programas que establezcan el uso de zonas de reducido ámbito territorial, se someterán a evaluación ambiental, cuando se prevea que pueden tener efectos significativos en el medio ambiente.

En escrito recibido el 2 de julio de 2012 en esta Dirección de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas, el Ayuntamiento de Aia informa que, Miguel Azkune Olaizola ha presentado en sus dependencias el plan parcial del A.I.U. 22 Zudugarai, cuyo estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental el Ayuntamiento remite para la emisión del documento de referencia.

El texto refundido de la revisión de las NNSS de Aia fue aprobado definitivamente mediante el acuerdo del Consejo de Diputados celebrado en sesión del 26 de mayo de 2009. Este documento, dentro de la ficha urbanística correspondiente al Área de Intervención Urbanística (AIU) 22 "Zudugarai", establecía la necesidad de tramitar, junto con el plan parcial, un estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental propio del área, requisito que se cumple con el documento remitido.

El objetivo del plan parcial del AIU 22 Zudugarai es proceder a la reordenación urbanística y viaria del área, unificando las entradas y salidas, y ordenando nuevos volúmenes industriales, respetando la restauración e integración paisajística y ambiental del ámbito.



3/1998 Legeak, otsailaren 27koak, 44. artikuluan ezarritakoaren arabera, Gipuzkoako Foru Aldundiari dagokio aipagai dugun plan partzial hau behin betiko onartzeko eskuduntza nagusia. Eta, 16/2012 Foru Dekretuak, ekainaren 30ekoak, xedatutakoarekin bat, plan bat onartzeko eskuduntza nagusia Gipuzkoako Foru Aldundiari dagokionean, Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusia izango da hasierako kontsultei buruzko txostenak egiteko organo eskuduna.

Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusi honetan, aipatutako eskaera jaso ondoren, proiektuaren eraginpeko administrazioei alde aurreko kontsultak egiteko tramitea jarri genuen abian, hau da, plan eta programa jakin batzuek ingurumenari eragindako ondorioak ebaluatzeari buruzko 9/2006 Legeak, apirilaren 28koak, 4.1 artikuluan aurreikusitako tramitea, alegia.

Ebazpen honetan erabakiko da AIAko Udalak aurkeztu duen Zudugarai 22 AIU eremuaren plan partzialak ingurumenean ondorio aipagarriak izango dituen ala ez; eta hala bada, ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa egiteko prozedura bete beharko du.

2.- EGINDAKO KONTSULTAK

9/2006 Legeak, apirilaren 28koak, 4.1 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, plan edo programa baten ingurumen ebaluaketa egin behar den ala ez erabaki behar denean, ingurumen organoak plan edo programa horren eraginpean dauden eta 9. artikuluan aipatzen diren herri administrazioak behintzat kontsultatu egin behar ditu alde aurretik. Hori horrela, honako administrazio eta erakunde hauek identifikatu eta kontsultatu ditugu:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko (aurrerantzean, GFA) Berrikuntzako, Landa Garapeneko eta Turismoko Departamentuko Mendietako eta Natura Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusia.
- GFAko Berrikuntzako, Landa Garapeneko eta Turismoko Departamentuko Nekazaritzako eta Landa Garapeneko Zuzendaritza Nagusia.
- GFAko Kultura, Gazteria eta Kirol Departamentuko Kultura Zuzendaritza Nagusia.
- GFAko Ingurumeneko eta Lurralde Antolaketako Departamentuko Lurralde Antolaketako Zuzendaritza Nagusia.
- GFAko Mugikortasuneko eta Bide Azpiegituretako Departamentuko Bide Azpiegituretako

Dado que la competencia sustantiva para la aprobación definitiva de este plan parcial corresponde a la Diputación Foral de Gipuzkoa, en aplicación del artículo 44 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, y en consonancia con lo establecido en el Decreto Foral 16/2012, de 30 de junio, de que, en aquellos casos en los que la competencia sustantiva para la aprobación de un plan reside en la Diputación Foral de Gipuzkoa, el órgano competente para la emisión de informes de respuesta a consultas iniciales lo constituye la Dirección General de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas.

Recibida la solicitud, se inició, por parte de la Dirección General de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas, el trámite de consultas previas a las administraciones afectadas previsto en el artículo 4.1 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre la evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente.

En esta resolución, se determinará si el plan parcial del AIU 22 Zudugarai presentado por el ayuntamiento de AIA, puede considerarse que tendrán efectos significativos en el medio ambiente, y, por tanto, deberá ser sometido al procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental.

2.- CONSULTAS REALIZADAS

En aplicación de lo previsto en el artículo 4.1 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, según el cual, cuando se deba determinar si un plan o programa debe ser objeto de evaluación ambiental, el órgano ambiental debe consultar previamente, al menos a las administraciones públicas afectadas previstas en el artículo 9, se han identificado y consultado las siguientes administraciones y entidades:

- Dirección General de Montes y Medio Natural del Departamento de Innovación, Desarrollo Rural y Turismo de la Diputación Foral de Gipuzkoa (en adelante, DFG).
- Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural del Departamento de Innovación, Desarrollo Rural y Turismo de la DFG.
- Dirección General de Cultura del Departamento de Cultura, Juventud y Deportes de la DFG.
- Dirección General de Ordenación del Territorio del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la DFG.
- Dirección General de Infraestructuras Viarias del Departamento de Movilidad e Infraestructuras



Zuzendaritza Nagusia.

- GFAko Ingurumeneko eta Lurralde Antolaketako Departamentuko Uraren Kontrol eta Kalitaterako Sekzioa.
- IHOBE.
- Uraren Euskal Agentzia.
- Kantauriko Ur Konfederazioa. Gipuzkoako eta Nafarroako Lurralde Bulegoa.
- Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Kalitateko Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitaterako eta Ingurumen Partaidetzarako Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Ingurumenaren Plangintza, Ebaluaketa eta Kontrolerako Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolaketako Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Garraio Azpiegituretako Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Garraioetako Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Osasun eta Kontsumo Sailaren Gipuzkoako Lurralde Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondareko Zuzendaritza.
- Gipuzkoako Uren Kontsorzioa.
- Eguzki talde ekologista.
- Ekologistak Martxan Gipuzkoa taldea.
- Zarauzko Udala
- Aranzadi Zientzia Elkarte
- Urola Kostako mankomunitatea
- Urkome
- EHNE (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna)
- ENBA (Euskal Nekazarien Batasuna)

Txostenak bidaltzeko epea bete ondoren, Kantauriko Ur Konfederazioa, URA agentzia, Zarauzko Udala, IHOBE, Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritza Nagusia eta Kultura Zuzendaritza Nagusia, eta Eusko Jaurlaritzako Zuzendaritza hauek izan dira erantzuna bidali dutenak: Biodibertsitaterako eta Ingurumen Partaidetzarako Zuzendaritza, Kultura Ondareko Zuzendaritza eta Osasun Sailaren Gipuzkoako Lurralde Zuzendaritza. Informe horien kopiak Ebazpen honi atxiki zaizkio eranskin gisa.

Kantauriko Ur konfederazioak itzuli egin digu bidalitako dokumentazioa, planaren jarduketaren eremua konfederazioaren eskumenekoa den esparru geografikotik kanpo dagoelako.

Varias de la DFG.

- Sección de Control y Calidad del Agua del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la DFG.
- IHOBE.
- Agencia Vasca del Agua.
- Confederación Hidrográfica del Cantábrico. Oficina Territorial de Gipuzkoa y Navarra.
- Dirección de Calidad Ambiental del Gobierno Vasco.
- Dirección de Biodiversidad y Participación del Gobierno Vasco.
- Dirección de Planificación, Evaluación y Control Ambiental del Gobierno Vasco.
- Dirección de Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco.
- Dirección de Infraestructuras de Transporte del Gobierno Vasco.
- Dirección de Transportes del Gobierno Vasco.
- Dirección de Prevención de Emergencias del Gobierno Vasco.
- Dirección Territorial de de Gipuzkoa del Departamento de Sanidad y Consumo del Gobierno Vasco.
- Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco.
- Consortio de Aguas de Gipuzkoa.
- Grupo ecologista Eguzki.
- Grupo ecologista Ekologistak Martxan Gipuzkoa.
- Ayuntamiento de Zarautz
- Aranzadi Zientzia Elkarte
- Mancomunidad de Urola Kosta
- Urkome
- EHNE (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna)
- ENBA (Euskal Herriko Nekazarien Batasuna)

Transcurrido el plazo otorgado para la remisión de respuestas, se han recibido las de la Confederación Hidrográfica del Cantábrico, la Agencia del Agua URA, el Ayuntamiento de Zarautz, IHOBE, la Dirección General de Montes y Medio Natural y la Dirección General de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y las de las siguientes Direcciones del Gobierno Vasco: Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental, Dirección de Patrimonio Cultural y la Dirección Territorial de Gipuzkoa del Departamento de Sanidad. Se adjuntan copias de estos informes como anexos a la presente Resolución.

La Confederación Hidrográfica del Cantábrico devuelve la documentación remitida porque la zona de actuación de dicho plan se encuentra fuera de su ámbito geográfico competencial.



Urenen agentziak jakinarazi digunez, esparruaren hego-mendebaldean eta ipar-mendebaldean, oso hurbil, ur hobiak daude dolina moduan. Hobi horiek, Kostaldeko Kateko Jabari Hidrogeologikoari dagozkion birkarga-guneak dira. Bestalde, dioenez, garrantzi handiko akuiferorik ez badago ere, birkarga-gune ugari daude eremu iragazkorretan, inguruko hustubideetako urak biltzen dituzten dolinetan bereziki. Eta, deskarga horiek, iturrien bitartez egiten dira, edota erreketara, hegoaldeetik iparralderako norabidean normalean. Kasu honetan, Ibarrolako dolina Altxerriko iturriei lotua egon liteke. Bestetik, txosten horren arabera, IEBEan proposatutako neurri babesgarri eta zuzentzaileak ez dira nahikoak lur gaineko zein lurpeko urek jasan lezaketan afekzioa prebenitzeko; eta gainera, urbanizazio proiektuan ez baino Plan Partzialean adierazi behar dira, xehetasun handiagoz, bai dolinek eta bai Altxerriko haitzuloek izan ditzaketan eraginak. Ildo horretan, Aranzadi elkarteak 2012ko urtarrilean egindako azterlan bat aipatzen du. Azterketa horretan, Altxerriko haitzuloetako lurpeko uren kontaminazioaz ohartarazten du, hau da, HORMIGONES AZKUNE enpresaren plantako hondakin industrialak eta organikoak ingurune honetako hobirik garrantzikoenera zuzenean isurtzeak eragiten duen kutsaduraz alegia; izan ere, lurpeko giroan eragin bailezaket, espezieak eta labar pinturak barne. Planta horrek, gaur egun, ibilgura ur beltzak bakarrik isurtzeko baimena du; beraz, IEBEan aztertu egin beharko litzateke Altxerriko lurpeko sistema hidrologikoko uren kutsadura egoera, eta eta kutsadura horrek aipatutako jarduera industrialarekin izan lezakeen lotura. Eta, hala, irtenbideak proposatu beharko litzuzke, bai gaur egungo egoera konpontzeko, eta baita jardueraren etorkizuneko antolaketari begira ere. Azkenik, dio, eremu honetako saneamenduari plan partzialean eman behar zaiola konponbidea; beraz, ibilguetarako isurketak arautuko dituen eta inguruko birkarga-guneen afekzioa ekidingo duen neurri bat proposatu behar duela, betiere Gipuzkoako Uren Kontsultazioaren adostasunez.

Zarauzko Udalak aintzat hartu beharreko alderdi hauek adierazi ditu:

- Zarauzko eta Aiako udal barrutiek eremu honetan dituzten mugak xehetasunez aztertu behar dira; izan ere, Aldundiaren Katastroan, Zarauzko Plan Orokorrean, eta Aiako Udalean jasotakoak ez datoz bat.
- Poligono honetan gaur egun okupatuak dauden partzela batzuk Plan Partzialaren aplikazio esparrutik kanpo daude. Pentsa daiteke eremua

La Agencia del Agua Ura informa que, tanto al suroeste como al noroeste del ámbito, se encuentran, muy próximos, sumideros de agua en forma de dolinas, que son zonas de recarga pertenecientes al Dominio Hidrogeológico Cadena Costera. Asimismo, expone que no hay acuíferos de entidad, pero, sí numerosas zonas de recarga en las zonas permeables y, en particular, en las dolinas que recogen las aguas de escorrentía próximas, y que, las descargas, se producen a través de manantiales, y de descargas difusas a regatas, normalmente en dirección sur-norte. En este caso concreto, la dolina de Ibarrola podría estar ligada a los manantiales de Altxerri. Por otra parte, considera insuficiente la propuesta de medidas protectoras y correctoras incluida en el EsECIA para la prevención de la afección a las aguas superficiales y subterráneas y añade que, debe ser el Plan Parcial y no el proyecto de urbanización el que contemple más detalladamente las posibles afecciones tanto a las dolinas como a las cuevas de Altxerri. Cita un estudio de Aranzadi de enero de 2012 en el que se alerta sobre la contaminación en las aguas subterráneas de las cuevas de Altxerri que está suponiendo el vertido directo al sumidero más importante de la zona de los residuos industriales y orgánicos de la planta de HORMIGONES AZKUNE, con la posibilidad consiguiente de afecciones al ambiente subterráneo, especies incluidas y pinturas rupestres. Actualmente esa planta solo cuenta con autorización de vertido a cauce de fecales, por lo que el ECIA debería analizar la situación actual de contaminación de las aguas del sistema hidrológico subterráneo del Altxerri y su relación con la actividad industrial y plantear soluciones, tanto para la situación actual como de cara a la futura ordenación de la actividad. Finaliza estableciendo que la solución al saneamiento del área deberá llevarse a cabo a nivel del plan parcial, realizando una propuesta que, contando con la conformidad del Consorcio de Aguas de Gipuzkoa, regularice los vertidos a cauces y evite la afección a las zonas de recarga próximas.

El Ayuntamiento de Zarautz expone los siguientes aspectos a tener en cuenta:

- Realizar un estudio detallado de los límites entre el ayuntamiento de Zarautz y el de Aia en esta zona, ya que no parecen coincidir los mostrados en el catastro de la Diputación, los del Plan General de Zarautz y los del Ayuntamiento de Aia.
- Existen actualmente parcelas de este polígono que están ocupadas pero que quedan fuera del ámbito del Plan Parcial. Parece necesario incluir la



berreskuratzeko lanen barruan partzela horiek leheneratzea ere sartu behar dela, nahiz eta Zarauzko udalerrriaren mugen barruan egon.

- Kutsatuak egon daitezkeen lurzoruen inbentarioan ageri den partzelaren zati bat Zarauzko udal barrutian dago. Hala eta guztiz ere, partzela osoa hartuko duen Lurzoruaren Kalitatearen Adierazpena egin beharko da, eta osorik berreskuratzeko lanak burutu.
- Plan Partzialean aldatu egin da Aitza auzotik datorren eta udal titularitateko bideen inbentarioan sartua dagoen bidearen lotunea. Bide horren babesa ziurtatu egin beharko da, bai obren fasean eta bai ustiapen fasean.
- Planak eragin handia izango du lurzoruan eta lurpeko uretan. Hori aintzat hartu beharko da eta, beraz, bidezko neurri zuzentzaileak ezarri beharko dira.
- Txostenaren arabera, baterako ebaluaketan adierazten dena adierazten delarik ere, plan partzialak eragin handia izango du paisaian, hirigunetik urrun eta landa ingurunean garatuko baita. Eta eragin horrek aurrerantzean ere jarraitu egingo du, nahiz eta oraingo egoera hobetzeko berreskuratze-jarduerak burutu. Gainera, paisaiaren legearen aurreproiektuarekin bat, eta Eusko Jaurlaritza Zarautz-Azpeitia eremu funtzionalerako garatzen ari den paisaiaren katalogoa aintzat hartuta –hiri-lurzoruaren eta landa-lurzoruaren arteko trantsizioa zaindu egin behar dela baitio–, trantsizio hori aztertu eta diseinatu egin beharko da.

IHOBE sozietateak jakinarazi digunez, eraikuntzako edo industriako hondakin geldoen isurketa jasan duen partzela bat dago plan partzialaren eraginpeko eremuan; eta partzela hori, *lurzorua kutsa dezaketen jarduerak edo instalazioak jasaten dituzten edo jasan izan dituzten lurzoruen inbentarioan –165/2008 Dekretua, irailaren 30ekoa–* jasota dago. Horrela bada, *lurzorua ez kutsatzeari eta kutsatutakoa garbitzeari* buruzko 1/2005 Legeak 17. artikuluan aurreikusitako zirkunstantziaren bat gertatzen denean, lurzorua kalitatea ikertu egin beharko da eta zeregin hori amaitzeko, lurzorua kalitateari buruzko Adierazpena egingo du Eusko Jaurlaritzako Ingurumeneko Sailburuordetzak.

Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritza Nagusiak adierazi digunez, IEBEan aipatutako landaretxa erruderal nitrofiloaz eta txilardi-otadi-irasailaz aparte, honako hauek ere badaude: Gehienbat *Quercus robur* espezieaz osatutako baso azidofiloa, berez *sortutako hostozabalen baso gazteak* eta

recuperación de dichas parcelas dentro de la recuperación de la zona, aunque estén dentro de los límites del municipio de Zarautz.

- Parte de la parcela que aparece dentro del inventario de suelos potencialmente contaminados se encuentra dentro de Zarautz. Aun así, se deberá realizar una Declaración de la calidad del suelo de la totalidad de la parcela y llevar a cabo los trabajos de recuperación.
- El Plan Parcial cambia la conexión de un camino que viene del barrio de Aitza y que está incluido dentro del inventario de caminos de titularidad municipal. Se debe asegurar la protección de este camino tanto en fase de obras como de explotación.
- El Plan tendrá un impacto importante sobre el suelo y las aguas subterráneas que deberá tenerse en cuenta y por lo que se deberán implantar medidas correctoras.
- Consideran que, a pesar de lo que diga el estudio de evaluación conjunta, el plan parcial tendrá influencia relevante sobre el paisaje al desarrollarse lejos del núcleo urbano y en una zona rural, influencia que continuará aunque se realice acciones de recuperación que mejoren la situación actual. Además, en línea con el anteproyecto de la Ley del paisaje, así como el catálogo del paisaje, que el Gobierno Vasco está desarrollando para el área funcional de Zarautz-Azpeitia y en el que se recoge la necesidad de cuidar la transición entre el suelo urbano y rural, se deberá analizar y diseñar esa transición.

IHOBE informa que, en el solar afectado por el plan parcial, se encuentra una parcela que ha albergado una actividad de vertido de residuos inertes de construcción o industriales incluida en el *Decreto 165/2008, de 30 de septiembre, de inventario de suelos que soportan o han soportado actividades e instalaciones potencialmente contaminantes del suelo*. En consecuencia, siempre que se dé alguna de las circunstancias contempladas en el artículo 17 de la Ley 1/2005 *para la prevención y corrección de la contaminación del suelo* se deberá proceder a la realización de una investigación de la calidad del suelo. que concluirá con una Declaración de la calidad del suelo emitida por la Viceconsejería de Medio Ambiente del Gobierno Vasco.

La Dirección General de Montes y Medio Natural de la Diputación Foral de Gipuzkoa informa que, aparte de la vegetación ruderal-nitrófila y el brezal-argomal-helechal citados en el EsECIA, existen las siguientes formaciones: Bosque acidófilo dominado por *Quercus robur*, *Bosques naturales jóvenes de frondosas jóvenes de frondosas* y *Prados pobres*



altitude baxuko sega-belardi pobreak. Txostenaren arabera, formazio horiek IEBEan islatu egin beharko liriateke, eta landaretza formazio bakoitzean gutxi gorabehera afektatuko den eremua adierazi. Era berean, IEBEan diseinatutako neurri babesgarriak betetzeko zuintatuko diren landare-masa interesgarrien plano bat aurkeztu eta xehatu beharko da.

Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Zuzendaritza Nagusiak jakinarazi digunez, ez dute antzeman ondare historiko artistikoko kultur ondasunetan, edota ondare arkeologikoko ondasunetan eragin lezakeen zuzeneko afekzioak.

Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetzako Zuzendaritzak adierazi digunez, harizti-baso mistoaren eremuan zuhaitz autoktonozko baso bat dago, nahiz eta ingurumen eraginaren baterako ebaluaketan, *“orban txikiak AIU22 eremuaren ondoko lursailetan”* bezala deskribatua dagoen, besterik gabe. Txostenean, halaber, esparru honetan dauden baina baterako ebaluaketan aipatu ez diren hostozabalen baso gazteak nabarmentzen dira. Basotxo horiek zuhaitza izaerakoak badira ere, birgaitzen ari den berezko basoa osatzen dute eta, hortaz, balio ekologiko handia dute. Gainera, txostenaren arabera, aurreikusitako jardueren eragina jasango duten zuhaitzi hauetan, baterako ebaluaketan proposatutako prebentziozko neurriek eta zuzentzaileek ez dute erakusten eremu horiek jasoko duten afekzioaren prebentzioak. Horrela bada, IEBEaren edukiak zuzendu egin beharko dira, formazio horien gaineko afekzioak xehetasunez aztertzeke, eta halakorik balitz, bidezko neurri prebentiboak eta konpentsagarriak diseinatu ahal izateko. Paisaiari dagokionez, plan partzialaren eraginpeko eremuan, *“EAEko Paisaia Berezien eta Aparten Katalogoaren Aurreproiektuan”* jasotako bi arro daude: *“442 Orio”* eta *“609 Zarautz”*. Hori horrela, txostenak ondorio gisa dio, dezente aldatua dagoen eremu bat izan arren, IEBEan proposatutako *“Ingurumenean eta paisaian txertatzeko planak”*, ahal den neurrian behintzat, aurreikusitako eraginak zuzendu egin beharko dituela.

Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondareko Zuzendaritzak jakinarazi digunez, bidalitako dokumentazioa aztertu bertan aztertutik, Sail horretan jasotako datuen arabera, proiektuan mugatutako eremuan ez dago kultur intereseko elementurik. Hala eta guztiz ere, Kultura Ondareko katalogoak berrikusten ari direnez, gerta liteke

de siega de baja altitud. Considera que estas formaciones deberían reflejarse en el EsECIA, señalando la superficie de afección aproximada a cada formación vegetal. Asimismo, deberá detallarse y presentar un plano con las *manchas vegetales de interés* que se van a jalonar en cumplimiento de las medidas protectoras diseñadas en el EsECIA.

La Dirección General de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa informa que no se aprecia afección directa a bienes culturales del patrimonio histórico-artístico, ni arqueológico.

La Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental del Gobierno Vasco, informa de la presencia de un bosque de arbolado autóctono en el área de robledal –bosque mixto, que en el estudio de evaluación conjunta ha sido simplemente descrito como *“pequeñas manchas salpicadas en los terrenos adyacentes al AIU22”*. El informe también pone en relieve los bosquetes jóvenes de frondosas presentes en el ámbito que, tampoco son citados en el estudio de evaluación conjunta y que, aunque presentan un carácter arbustivo, constituyen un bosque natural en proceso de regeneración y, por tanto, de gran valor ecológico. Además, se considera que, aunque estas zonas arboladas se verán afectadas por las actuaciones previstas, las medidas preventivas y correctoras propuestas en el estudio de evaluación conjunta no previenen la afección sobre las mismas. En consecuencia, el estudio de ECIA deberá corregir sus contenidos para analizar en detalle las afecciones sobre estas formaciones y para diseñar medidas preventivas así como medidas compensatorias si deben ser afectadas. En cuanto al Paisaje, el plan parcial corresponde con dos cuencas inventariadas en el *“Anteproyecto de Catálogo de Paisajes Singulares y Sobresalientes de la CAPV”*: *“442 Orio”* y *“609 Zarautz”*. Por tanto, el informe concluye que, aunque se trate de un área bastante alterada, *“el Plan de Integración Ambiental y Paisajística”* propuesto en el ECIA deberá corregir en la medida de lo posible los impactos previstos.

La Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco informa que, revisada la documentación remitida, comunica que no consta en la actualidad, en este Departamento, la existencia de elementos de interés cultural ubicados en el área delimitada del proyecto. Sin embargo, se recuerda que los catálogos de



aipatutako azterketan antzeman gabeko elementuak izatea, edota etorkizunean elementu berriak sortzea.

Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren Gipuzkoako Lurralde Zuzendaritzaren txostenak dioenez, plana gauzatzeak osasun publikoan ez du eragingo ingurumen eraginaren ebaluaketa egiteko garaian, edo ebaluaketaren prozesuan bertan, aintzat hartu beharreko funtsezko inpakturik.

Erreferentziako agiri hau egin ondoren beste erantzunen bat jasoko bagenu, Aiako Udalarik bidaliko genioke ahal bezain laster, erantzun hori aintzat har dezan plan partziala izapidetzerakoan.

3.- PLAN PARTZIALAK INGURUMENEA ONDORIO AIPAGARRIAK IZANGO DITUEN ALA EZ ZEHAZTEA.

Plan eta programa jakin batzuek ingurumenari eragindako ondorioak ebaluatzeari buruzko 9/2006 Legeak, apirilaren 28koak, 4.2 artikuluan ezarritakoari jarraituz, planak ingurumenean ondorio aipagarriak izango duen ala ez zehazteko, aintzat hartu behar dira lege horren II. eranskinean ezarritako irizpideak, hau da: plan eta programen ezaugarriak, eta horien ondorioen nahiz ziurrenik ukituko den eremuaren ezaugarriak.

Ondorioen eta ziurrenik ukituko eremuaren ezaugarriak.

Plan partzialaren aplikazio eremua Zudugarai gainean dago, Zarautzen eta Orioren (N-634) artean, eta eremu hori, N-634 errepidetik datorren eta Aiari sarbidea ematen dion GI-2631 errepideak zeharkatzen du. Eremu horren zati bat -87.531 m²- industriarako hiri-lurzoru gisa sailkatua dago gaur egun, eta sail hori modu erabat kaotikoan garatu da, inolako urbanizazio lanik egin gabe, enpresa baten -Hormigones Azkune- inguruan, nahiz eta enpresa hori hainbat pabilioi eta industriarekin batera dagoen. Hain zuzen ere, kaos eta ingurumenaren degradazio horixe konpondu nahi da plan partzial honen bitartez, hirigintza eta bideak berrantolatuta. Horrekin batera, eremua zabaldu egingo da 136.523 m²-ko azalera osatu arte, lurzoru urbanizagarri gisa kalifikatuko da, eta Azkune enpresaren instalazioak lekuz aldatuko dira eremuaren barruan.

Patrimonio Cultural están en revisión por lo que podrían existir elementos no detectados en el análisis o nuevos elementos que puedan surgir en el futuro.

La **Delegación Territorial de Gipuzkoa del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco** informa que la ejecución del citado plan no presenta impactos de consideración para la salud pública que supongan aspectos fundamentales que deban ser tenidos en cuenta a la hora de la realización del estudio de impacto ambiental o en el propio proceso de evaluación.

En caso de recibirse alguna respuesta posterior a la emisión de este documento de referencia, ésta será remitida al Ayuntamiento en el plazo más breve posible, a fin de que sea tenida en cuenta en la tramitación del plan parcial.

3.- DETERMINACIÓN DE LA EXISTENCIA DE EFECTOS SIGNIFICATIVOS EN EL MEDIO AMBIENTAL DEL PLAN PARCIAL.

En el artículo 4.2 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, se establece que, para la determinación de la existencia de efectos significativos en el medio ambiente, se tendrán en cuenta los criterios establecidos en el Anexo II de dicha Ley, a saber: las características de los planes y programas y las características de los efectos y del área probablemente afectada.

Características de los efectos y del área probablemente afectada.

El ámbito del plan parcial se ubica en el Alto de Zudugarai, entre Zarautz y Orío (N-634) y por él discurre la carretera GI-2631 de acceso a Aia desde la carretera N-634. Parte de su superficie - 87.531 m²- es en la actualidad suelo urbano industrial, suelo que se ha desarrollado de una forma totalmente caótica, sin ningún tipo de urbanización, alrededor de una empresa - Hormigones Azkune-, aunque ésta conviva con varios pabellones e industrias. Precisamente este caos y degradación ambiental es lo que pretende solucionar el plan parcial mediante una reordenación -urbanística y viaria-, que irá acompañada de una ampliación del ámbito hasta alcanzar una superficie de 136.523 m², su calificación como suelo urbanizable, y el traslado de las actuales instalaciones de Azkune dentro del mismo área.



Plan partzialaren esparruan, hegoekialdean dagoen eremu bat azpimarratu behar da: Ibarrola erreka dolinak, interes geologikoko puntua. Lur gaineko urak, hustubide gisa jarduten duten era honetako morfologiez baliatzen dira infiltratzeko eta maila freatikoak lortzeko, eta gero horiek zuzenean betetzen dituzte. Bidali zaigun ingurumen eraginaren baterako ebaluaketan, eremuaren hegoaldean hustubide bat dagoela aipatzen da. Hemendik aurrera, Altxerriko hustubidea esango diogu. Gauzak horrela, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolaketa, Etxebizitza eta Ingurumen Sailak egindako EAeko ingurumen kartografiak egiteko sistema jarraituz emandako informazioaren arabera, esparru honetako akuiferoen kutsadura arriskua ertaina-txikia den arren, aipatutako hodi karstikoek areagotu egiten dute arrisku hori, eta handi bihurtzen du. Ildo honetan, Urola Kostako Lurralde Plan Partzialak, “*xedapen lotesleak*” atalean, “*lurpeko uren babes eremua*” baldintzatzaile gainjarriaren barruan sartu du orain aztergai dugun eremu osoa.

Altxerriko hustubideari dagokionez, beronetan sartzen diren urak, noizean behin eremu honetan sortzen diren hustubideekin batera eta Azarizulota ibarrarekin bat egitearen ondorioz, Altxerriko haitzuloko akuiferora¹ joaten direla uste dugu Altxerriko haitzuloa izaera nazionalako monumentu historiko-artistiko gisa izendatu zuen 265/1987 Dekretuak, dituen Madaleine aldi bukaerako labar pintura eta grabatuen ondorioz; eta, Ekain haitzuloarekin batera, bera da Gipuzkoan eta Euskal Autonomia Erkidegoan labar artea duten bi haitzulo nagusienetako bat. Gainera, 2008an, Gizadiaren Ondare izendatu zuten, Espainiako iparraldeko beste 16 haitzulorekin batera.

¹ Altxerriko haitzuloaren eraketa eta hidrogeologiari, bere ingurumen balioari, eta gaur egun jasaten ari den eraginei buruzko datuak, Aranzadi elkartearen artikulua hauetatik atera ditugu:

- *Conservación de la fauna troglobia de Gipuzkoa: Biotopos Subterráneos Protegidos. Carlos Galán. 2006ko urria.*
- *Descripción del Sistema de la Cueva de Altxerri (Orio, País Vasco), plano digital georreferenciado y notas sobre su fauna hipogea. Carlos Galán. 2011ko urtarrila.*
- *Contaminación del medio ambiente hipogeo de la Cueva de Altxerri por vertidos industriales y probables efectos adversos sobre el ecosistema subterráneo y sus pinturas rupestres. Carlos Galán, José M. Rivas & Carolina Vera Martín. 2012ko urtarrila.*

En el ámbito del plan parcial, se ha de destacar un área en el sureste: el punto de interés geológico de las dolinas de Ibarrola erreka. Las aguas de escorrentía aprovechan este tipo de morfologías, que actúan a modo de sumideros, para infiltrarse y alcanzar niveles freáticos a los que recargan directamente. En el estudio de evaluación conjunta remitido, se cita la existencia de un sumidero en el oeste del área, que denominaremos, a partir de ahora, sumidero Altxerri. Por tanto, aunque en la información aportada por el sistema de cartografía ambiental de la CAPV, elaborado por el Departamento de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente del Gobierno Vasco, la vulnerabilidad a la contaminación de acuíferos se considera media-baja en el ámbito, dichos conductos kársticos incrementan localmente dicha vulnerabilidad, convirtiéndola en alta. En este sentido, el Plan Territorial Parcial de Urola Costa, en lo relativo a las “*determinaciones vinculantes*”, incluye la totalidad del ámbito de estudio dentro del condicionante superpuesto “*Área de protección de aguas subterráneas*”.

En relación al sumidero Altxerri, se cree que, las aguas que ingresan por él junto con una serie de sumideros temporales situados entre el mismo y la confluencia con el valle Azarizulota, drenan hacia el acuífero de la cueva de Altxerri¹ La cueva de Altxerri está declarada monumento histórico-artístico de carácter nacional por el Decreto 265/1987, debido a las pinturas rupestres y grabados del periodo Magdalenense final que atesora y es, junto con la cueva de Ekain, una de las dos más importantes con arte rupestre de Gipuzkoa y del País Vasco. Además, fue declarada Patrimonio de la Humanidad en 2008 junto con otras 16 cuevas situadas en el norte de España.

¹ Los datos en relación a la configuración e hidrogeología de cueva de Altxerri, su valor ambiental y los impactos que está sufriendo en la actualidad están extraídos de los siguientes artículos de la Sociedad Aranzadi:

- *Conservación de la fauna troglobia de Gipuzkoa: Biotopos Subterráneos Protegidos. Carlos Galán. Octubre de 2006.*
- *Descripción del Sistema de la Cueva de Altxerri (Orio, País Vasco), plano digital georreferenciado y notas sobre su fauna hipogea. Carlos Galán. Enero de 2011.*
- *Contaminación del medio ambiente hipogeo de la Cueva de Altxerri por vertidos industriales y probables efectos adversos sobre el ecosistema subterráneo y sus pinturas rupestres. Carlos Galán, José M. Rivas & Carolina Vera Martín. Enero 2012.*



Bestetik, Altxerriko sistema karstikoak, aipatutako kultur balio handi horiek izateaz aparte, ekosistema interesgarria dauka, ureko nahiz lehorreko espeziez osatua. Ernio-Pagoeta mendiguneko haitzuloetan ere ikus daitezkeen fauna troglóxeno eta troglófiloko espezieak ditu, urriak baina anitzak; baina, batez ere, bere fauna troglobioarengatik (haitzuloetakoa bakarra) nabarmentzen da. Horrela, 8 espezie troglobio identifikatu dira: horietatik hiru, Gipuzkoako endemikoak dira; hiru, Euskal Autonomia Erkidegokoak, eta beste bat, Frantzia Hegoaldeko haitzuloetan eta Lizarran (Nafarroa) bakarrik ezagutu izan den eta geratu zaigun ur isopodo bat da. Beraz, interes oso handikoa da garai bateko harremanak eta biodeografikoak arakatzeko, izan ere euskal fauna troglobioa frantziar pirineoetako faunarekin lotua zegoela erakusten baitu. Azkenik, 1970. hamarkadan, ureko koleoptero espezie bat aurkitu zuten. Oraindik hobeto aztertu behar bada ere, badirudi genero eta espezie berria dela zientziarentzako. Balio multzo horrek bultzatuta, Carlos Galán adituak, eremu hau Gipuzkoan proposatutako lurpeko 12 biotopo babestuen sarean² sartu zuen 2006an Proposamenean lurpeko biotopo horrentzako mugatu den azalera plan partzialaren esparruan sartu ez bada ere, haitzuloaren hustubideak isuritako urak hartzen duen azalera edo lur gaineko arroa ez kontaminatzen saiatu beharra aipatzen du.

Aranzadi Elkarteak 2012ko urtarrilean argitaratutako artikularen arabera, badirudi gaur egun industriarako erabiltzen den eremuak eta, bereziki, eremu horretako ur zikloaren kudeaketak eragin kaltegarriak dituela zona honetako ekosisteman eta Altxerriko kultur balioetan.

² Carlos Galánek, *Conservación de la fauna troglobia de Gipuzkoa: manejo de zonas kársticas y fauna troglobia*, izenburupean 2006an argitaratutako artikuluan, honela definitzen ditu Lurpeko Biotopo Babestuak: aparteko garrantzia duten guneak, beren baitan dituzten balio biologikoengatik; batez ere, espezie troglobio oso anitzak biltzen dituztelako, eta espezie troglobio endemikoen biziraupenerako gune kritikoak direlako. Eremu horiek mugatzeko, endokarstak hartzen duen eremuaren gaineko azalera geografikoa zehaztasun osoz definitu behar da, eta burutzen diren babes neurriak eta jarduerak azalera osora zabaldu behar dira, ura endokarst aldera drainatzen baitute eta uraren osagaiak eta elikagaiak ere bertara bideratzen dituzte.

Por otra parte, el sistema kárstico de Altxerri, además de por contener esos valores culturales, alberga un interesante ecosistema, con especies tanto acuáticas como terrestres. Cuenta con una representación poco abundante pero variada de especies de fauna troglóxena y troglófila presentes también en cuevas del macizo Ernio-Pagoeta, pero destaca sobre todo por su fauna troglobia (cavernícolas estrictos). Así, se han identificado 8 especies troglobias, de las cuales tres son endémicas de Gipuzkoa, 4 del País Vasco y otra es una forma relicta de isópodo acuático solo conocido en cuevas en el Sur de Francia y en Estella (Navarra), por lo que reviste un gran interés para rastrear relaciones paleo y biogeográficas, mostrando el emparentamiento de la fauna troglobia vasca con la de la zona pirenaica francesa. Finalmente, en los años 1970, fue hallada una especie de coleóptero acuático que, a falta de más estudios, parece constituir un género y especie nuevos para la ciencia. Este conjunto de valores hizo que el estudio Carlos Galán lo incluyera, en 2006, dentro de una propuesta de red de 12 biotopos subterráneos protegidos² en Gipuzkoa. Aunque el área superficial delimitada para dicho biotopo subterráneo en la propuesta no está comprendida dentro del ámbito del plan parcial, sí se cita la conveniencia de evitar la contaminación de la cuenca epigea o superficial drenada por el sumidero de la cueva.

La actual zona industrial, especialmente la gestión del ciclo de agua de la misma, parece estar teniendo impactos negativos sobre el ecosistema y valores culturales del Altxerri, según el artículo publicado por la Sociedad Aranzadi en enero de 2012.

² Carlos Galán en su artículo de septiembre de 2006 titulado *Conservación de la fauna troglobia de Gipuzkoa: manejo de zonas kársticas y fauna troglobia*, define, los Biotopos Subterráneos Protegidos, como enclaves de singular importancia por los valores biológicos que encierran, especialmente, por su alta diversidad en especies troglobias y por ser áreas críticas para la supervivencia de las especies troglobias endémicas. Su delimitación implica la definición precisa del área geográfica superficial bajo la cual se extiende el endokarst y las medidas y acciones de protección abarcan sobre todo a dichas áreas de superficie, ya que éstas drenan hacia el endokarst y regulan el input de agua y nutrientes hacia el mismo.



Kalte horiek, dirudenez, bi eratako jardueren ondorio dira, gainera elkar estaltzen duten jarduerak dira, azken efektua areagotuz:

– Akuiferoa elikatzen duen ura ateratzea. Azarizulotako elkargunetik Iparraldeko hustubidera doan bailaran, era guztietako ur hartuneak daude. Depositu, mahuka eta ponèn bitartez, ur guztia atera eta hormigoi plantara eramaten da, eta zenbait baserritara ere bai, Altxerriko haitzulo-hobia lehor utziz.

– Industriako urak isurtzea. Altxerriko hobira bideratua dagoen diametro handiko hodi bat (50 cm) ipini dute, eta horrek haitzulora etengabe botatzen ditu, ur-jauzi moduan eta etengabe, hormigoi plantako tobera-kamioiak garbitzeko dekantazio-putzuen antzeko batzuetatik datozen hondakin urak. Horiei, hormigoi plantako, toberetako eta biltegi-siloetako industri hondakinak batzen zaizkie, hormigoi plantako ur beltzak eta instalazio guztietako estolda-sareko urekin batera. Isurketa horiek guztiek aluminio, burdin, sofre, silizio, oxido, hidroxido eta karbonato kontzentrazio aipagarriak sortzen dituzte. Eta horietan guztietan, aluminio da elementurik kaltegarriena, bere toxikotasunak organismo gehienen bizi-baldintzetan eragiten baitu, ur ingurunean batik bat. Bestetik, isurketen gas faseak oraindik aztertu ez badira ere, hustubidean dagoeneko urea usan biziak sumatzen dira; baita ziurrenik zementuen gehigarri gisa edota garbitzeko erabiltzen diren produktu kimikoena ere. Isurkin horiek endokarstera zuzenean pasata, Oria ibaiaren adarra den Altxerri errekarara ateratzen dira azkenean. Hala ere, kanpoko errekarak behe-arroan jada erakusten duen kutsadura era apalean areagotzen duela pentsa daiteke.

Alabaina, akuifero karstikoak eta bere ingurumen alorreko balioek osatzen duten sistema, bereziki ahula da antzemandako eragin antropogeniko kaltegarrien aurrean; izan ere:

– Ur kutsatuak akuifero karstikoan sartzeak, akuifero hori lurzoruaren bitartez autoaraztea eragozten du, lurpeko ur horiek ez baitira iragazten eta, gehienez ere lor daitekeena, ur horiek dituzten elementu kutsagarriak akuiferoaren ur baliabideetan sakabanatzea da. Kasu honetan, bidezko diluzioa ez da gertatzen, honako arrazoi hauek direla tarteko: batetik, akuiferoa elikatzen

Éstos parecen ser el resultado de dos tipos de actuaciones, que además se solapan aumentando su efecto final:

– Extracción del agua que alimenta el acuífero. En el valle que va desde la confluencia de Azarizulota hacia el sumidero en el Norte, existen toda una serie de tomas de agua que, mediante depósitos, mangueras y bombas, extraen la totalidad del agua para derivarlo hacia la planta de hormigón y algunas también para caseríos, dejando en seco la cueva-sumidero de Altxerri.

– Realización de vertidos industriales. En el sumidero de Altxerri se ha hecho desembocar una tubería de gran diámetro (50 cm) la cual vierte en cascada y de forma continua a la cueva las aguas residuales procedentes de una especie de balsas de decantación para el lavado de camiones-tolva de la planta hormigonera. También se unen los residuos industriales de la planta de hormigón, tolvas, silos de almacenamiento, y las aguas fecales y de alcantarillado del conjunto de las instalaciones de hormigón. Todos estos vertidos presentan significativas concentraciones de aluminio, hierro, azufre, silicio, óxidos, hidróxidos y carbonatos, considerándose especialmente nocivo el primero de estos elementos, ya que su toxicidad afecta a las condiciones de vida de la mayoría de los organismos, particularmente en el medio acuático. Por otra parte, aunque no se han analizado las fases gaseosas de los vertidos, en el sumidero se aprecian olores fuertes a urea y productos químicos probablemente utilizados como aditivos de los cementos o para su limpieza. Una vez que estos vertidos pasan directamente al endokarst, emergen finalmente en la regata Altxerri tributaria al río Oria, aunque, se considera que solo incrementarán en grado moderado la contaminación de cuenca baja que ya presenta la regata externa.

Sin embargo, el acuífero kárstico y sus valores ambientales asociados conforman un sistema especialmente sensible a estos impactos antropogénicos desfavorables detectados por las siguientes razones:

– El ingreso directo de aguas contaminadas a un acuífero kárstico no permite su autodepuración como a través del suelo, porque tales aguas subterráneas no son filtradas y a lo sumo se diluyen sus contaminantes en el conjunto de recursos hídricos del acuífero. En este caso, la combinación de una extracción, al parecer excesiva del caudal de alimentación del acuífero, y



duen emaritik, antza denez ur gehiegi ateratzen da; eta, aldi berean, isurkin asko hartzen ditu etengabe, sistemaren elikagai nagusia izatera arte. Gainera, akuiferoetako urak gutxi berritzen direnez, askoz ere zailagoa da bertara egindako isurketen ondorioak ezabatzea.

– Espezie troglobioek banaketa maila estuak izaten dituzte (endemikotasun handia) eta populazio tamaina murrizta; horregatik, horrelako eragin kaltegarriak gertatzean, espezie horiek desagertzeko arriskua oso handia da.

Ondorioz, eta azterlan osagarriak egin beharko badira ere, Aranzadi Elkarteak 2012ko urtarrilean argitaratutako artikulua araberak, ziurrenik honako ondorio kaltegarri hauek gertatzen ari dira, industrialdean gaur egun garatzen diren jardueren kariaz:

▪ Azterlan bioespeleologiko mugatuak egin diren arren, populazio troglobioen beharokada kezkarria antzeman da azken urte hauetan. Espezien ugartasunari eta maiztasuna dagokionez, 1970eko hamarkadako eta gaur egungo datuak alderatuta ikus daitekeenez, gaur egungo ugartasuna oso baxua da, alde zuzenaren % 43 ingurukoa. Aldiz, espezie horiek amu erakargarrietara joateko behar duten denbora 2 eta 3 bider luzatu da; horregatik, populazioak duela 30 urte baino 5 bider txikiagoak direla uste da. Hori, edozein kasutan ere, espezie troglobio guztiei batez bestekoaz ari garela; izan ere, espezie horietatik hiru ez dira berriro ikusi eta, agian, desagertu egin dira.

▪ Oraingoan, badirudi, pinturen kontserbazio egoerak ez duela zerikusirik handirik antzemandako isurketa kutsatzaileekin. Hala eta guztiz ere, kutsadura organikoa dagoenean, bakterio heterotrofoek, azkenean, lekualdarazi eta ezabatu egiten dituzte aurrez barrunbean zeuden bakterio kimioautotrofoak; eta bakterio biotan halako alterazioak gertatzeak, batetik, bigarren mailako mineralen prezipitazioa eta sorrera bultzatzen lezake; eta bestetik, espelotemen nahiz substratu harritsuaren alterazioa eta degradazioa ekar lezake, pinturen degradazioa areagotuz. Hori horrela, gerta litekeena da isurketa horiek aldakuntza txiki batzuk –nekez antzematen diren aldakuntzak– sartzen ari zirela eta horiek, denboraren joanean, barrunbeto pinturen eta grabatuen kontserbazioan eragitea.

Bestetik, Altxerriko akuiferoari lotutako balioak ez ezik, bada planaren eragina jasoko duen beste

el aporte continuo de vertidos, en una cantidad tal que pasa a constituir la mayor parte de la alimentación del sistema, impide que se dé dicha dilución. Además, dada la baja tasa de renovación de las aguas de un acuífero, es mucho más difícil de eliminar los efectos de un vertido en el mismo.

– Las especies troglobias tienen rangos de distribución estrechos (alto grado de endemismo) y bajo tamaño poblacional, por lo que el riesgo de extinción de las mismas es muy alto ante impactos negativos.

En consecuencia y a falta de estudios complementarios, en el artículo de la Sociedad Aranzadi de enero de 2012, se estima que se pueden estar produciendo los siguientes efectos adversos como consecuencia de las actividades en la actual zona industrial:

▪ A pesar de lo limitado de los estudios bioespeleológicos realizados, se ha podido constatar en años recientes una alarmante declinación de los efectivos de las poblaciones troglobias. Datos comparados sobre abundancia y frecuencia de especies entre los años 1970 y la actualidad, muestran que la abundancia actual es muy baja, del 44% de la abundancia previa, habiendo aumentado entre 2 y 3 veces el tiempo que tardan los ejemplares en acudir a cebos atractivos, por lo que se estima que los efectivos poblacionales son casi 5 veces menores que hace 30 años. Pero este es solo el promedio para el conjunto de especies troglobias, ya que hay 3 de ellas que no se han vuelto a encontrar, por lo que incluso pueden haberse extinguido.

▪ En principio parece poco probable que el estado de conservación de las pinturas tenga que ver con los vertidos contaminantes detectados. Sin embargo, cuando existe contaminación orgánica, las bacterias heterótrofas acaban por desplazar y suprimir a las quimioautótrofas que existían previamente en la cavidad, y tales variaciones en la biota bacteriana pueden generar procesos tanto de precipitación y génesis de minerales secundarios, como la alteración y degradación de espelotemas y sustratos rocosos, propiciando la degradación de las pinturas. Por tanto, existe la posibilidad potencial de que los vertidos puedan estar introduciendo pequeñas modificaciones –difíciles de detectar– que a lo largo del tiempo terminen por afectar a la conservación de las pinturas y grabados en la cavidad.

Por otra parte, además de los valores asociados al acuífero de Altxerri, también existe otro aspecto



garrantziko ingurumen alderdi bat ere: harizti-baso mistoko landare-formazioa. Era horretako landaretza interesgarria duten eremuak ezabatu egingo dira plan partziala urbanizatzeko; eta horren ondorioz murriztu egingo da bi eremu babesturen – Inurritza eta Pagoeta– arteko komunikazioa ahalbidetzen duen korridore ekologikoaren zabalera eta eraginkortasuna. Ez da ahaztu behar tokiko korridore hauek ezinbestekoak direla natur eremuen artean babespeko fauna-espeziaren komunikazioa eta elkartruke genetikoaren ahalbidetzeko eta, hortaz, espezie horien biziraupena bermatzeko.

Planaren ezaugarriak.

Zudugarai esparrua, Aiako Arau Subsidiarioen berrikuspenak jarraitutako ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa prozesuan aztertutako eremu industrialen barruan egon zen. Alabaina, plan horren aplikazio esparruak Aiako udal barruti osoa hartzen zuenez, eremu bakoitza ez zen xehetasun handiz aztertu. Hala eta guztiz ere, Zudugarai industrialdearen garapenarekin lotutako eragin larriak bazeudela egiaztatu zen. Hori horrela, Arau horiek garatzeko egiten zen plan partzialean, ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa egin beharra ezarri zen nahitaez bete beharreko ingurumen alorreko neurrien artean. Aldez aurreko kontsultei URA agentziak eman dion erantzuna ikusita, eta Aranzadi Elkartearen aipatutako artikulua aintzat hartuta, are beharrezkoagoa dirudi arestian aipatutako azterlan osagarri hori egitea; izan ere, Arauen berrikuspenean inaktuak ez ziren behar beste aztertu, Altxerriko akuifero endokarstikoak jasan zitzakeen ondorioz ez baitziren aintzat hartu. Eta ondorioz, akuiferoaren gaineko inpaktu horiek ezabatzeko edo minimizatzeko neurri babesgarri eta zuzentzaileak ere ez zen ezarri.

Bestetik, aldez aurreko kontsultei URA agentziak emandako erantzunaren arabera, planteatutako industrialdearen saneamenduari, Plan Partziala izapidetzean eman behar zaio irtenbidea. Beraz, garbi dago plan horren ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa ezarri beharko direla etorkizuneko esparru industrialeko ur zikloaren kudeaketak akuiferoaren eta honen balioen babesa bermatzeko beharrezkoak diren ingurumen irizpideak. Era berean, Arau Subsidiarioen berrikuspeneko hirigintza fitxan ezarritako betekizunei jarraituz, plan partziala izapidetzean burutu beharko da alorraren antolaketaren xehatua. Beraz, plan horretan aztertu ahal izango dira ingurune bakoitzeko balioak –akuiferoaren betetzeko arroa eta

ambiental de importancia que va a ser afectado: una formación vegetal de robledal-bosque mixto. Áreas de este tipo de vegetación de interés van a ser eliminadas para urbanizar el plan parcial, reduciendo con ello la anchura y la efectividad de un corredor ecológico local que favorece la comunicación de dos espacios protegidos: Inurritza y Pagoeta. Debe tenerse en cuenta que, estos corredores locales son esenciales para permitir la comunicación y el intercambio genético de las especies de fauna protegidas entre espacios naturales y, por tanto, para asegurar su supervivencia.

Características del plan.

El ámbito de Zudugarai estuvo incluido entre las áreas industriales que se evaluaron durante el proceso de evaluación conjunta de impacto ambiental al que fue sometida la revisión de las NNSS de planeamiento de Aia. Sin embargo, dado que el ámbito de dicho plan era la totalidad del término municipal de Aia, no se alcanzó un elevado nivel de detalle en el análisis de cada área. Aun así, se constató la existencia de varios impactos severos asociados al desarrollo de la zona industrial de Zudugarai, lo que indujo a establecer, entre las medidas ambientales de obligado cumplimiento, la necesidad de elaborar un estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental del plan parcial de desarrollo. Este estudio complementario, a la vista de la respuesta a consultas previas de URA y el artículo de la Sociedad Aranzadi anteriormente citados, parece aún más necesario, porque la evaluación de impactos durante la revisión fue incompleta, ya que no se consideraron las posibles afecciones al acuífero endokárstico de Altxerri. En consecuencia, tampoco se establecieron medidas protectoras y correctoras específicas para eliminar o minimizar estos impactos sobre el acuífero.

Por otra parte, según la respuesta a consultas previas emitida por la Agencia del Agua URA, será, con motivo de la tramitación del Plan Parcial, cuando se deba dar una solución al saneamiento de la zona industrial planteada, En consecuencia, es evidente que es en la evaluación conjunta de dicho plan donde se deberán establecer los criterios ambientales pertinentes para conseguir que la gestión del ciclo del agua del futuro ámbito industrial garantice la protección del acuífero y sus valores. Asimismo, será con motivo de este plan, cuando, siguiendo las directrices establecidas en la ficha urbanística de la revisión de las NNSS, se deberá realizar la ordenación detallada del sector, por lo que es en el mismo, donde se pondrán



landaretza autoktono interesgarria– hobekien errespetatuko dituzten antolaketa-hautabideak.

Horrela bada, eremu honetan industri erabileren antolaketa erabakitzeko eta azpiegitura sareen diseinua finkatzeko, plan partzialak duen garrantzia eta egokiera aintzat harturik; eta, ukitutako ingurumen baliabide batzuen balio eta hauskortasun handia kontuan hartuta, plan eta programa jakin batzuek ingurumenari eragindako ondorioak ebaluatzeari buruzko 9/2006 Legeak, apirilaren 28koak, II. eranskinean ezarritakoari jarraituz, eta ekainaren 30eko 16/2012 Foru Dekretuak xedatutakoarekin bat etorritz, Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako zuzendari nagusi honek

EBAZTEN DU

Lehenengo.- Zudugarai 22 AIU eremuko Plan Partziala, ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa egiteko prozedura onartzen duen 183/2003 Dekretuak, uztailaren 22koak, ezarritako ingurumen eraginaren baterako ebaluaketaren pean jartzea; eta era berean, programa jakin batzuek ingurumenari eragindako ondorioak ebaluatzeari buruzko 9/2006 Legeak, apirilaren 28koak, ezarritakoaren pean jartzea.

Bigarren.- Zudugarai 22 AIU eremuko plan partzialaren erreferentziako agiria ebazpen honi atxikitzea, eranskin gisa. Agiri horretan zehaztu da ingurumen eraginaren baterako ebaluaketak izan behar duen hedapena eta xehetasun maila, eta ingurumen arloko irizpide estrategikoak ere bertan definitu dira, planaren aplikazio esparruan dauden ingurumen intereseko baliabideak eta eremuak, eta horien guztien babes helburuak bezalaxe. Plan eta programa jakin batzuek ingurumenean duten eragina ebaluatzeari buruzko 9/2006 Legeak 4. artikuluan ezarritakoari jarraituz, egindako kontsultei emandako erantzunak ere ebazpen honetan jaso ditugu.

Hirugarren.- Plan eta programa jakin batzuek ingurumenari eragindako ondorioak ebaluatzeari buruzko 9/2006 Legeak, apirilaren 28koak, 9. eta 10. artikuluetan agindutakoa betez, informazioa jasotzeko eta kontsulta egiteko moduei dagokienez, Aiako Udalak honako jarduketak burutuko ditu:

a) Ukitutako herri administrazioei eta herritar interesdunei kontsulta egingo die, planaren lehen dokumentua eta horri dagokion ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa bidalita.

analizar aquellas alternativas de ordenación que puedan ser más respetuosas con los valores del entorno –cuenca de recarga del acuífero y vegetación autóctona de interés-.

Por tanto, considerada la importancia y pertinencia del plan para determinar la ordenación de los usos industriales en el área y el diseño de sus redes de infraestructuras, así como el alto valor y vulnerabilidad de algunos de los recursos ambientales afectados, aplicando los criterios del anexo II del la Ley 9/2006, de 28 de abril sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, y en virtud de lo previstos en el en el Decreto Foral 16/2012, de 30 de junio, esta Directora General de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas

RESUELVE

Primero.-Someter el Plan Parcial del AIU 22 Zudugarai al procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental establecido en el Decreto 183/2003, de 22 de julio por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental y la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente.

Segundo.- Adjuntar como anexo a la presente resolución el documento de referencia del plan parcial del AIU 22 Zudugarai. En el mismo, se determina la amplitud y nivel de detalle del estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental y se definen los criterios ambientales estratégicos así como los recursos y espacios de interés ambiental en el ámbito del plan y sus objetivos de protección. Asimismo junto con esta resolución, se remiten las contestaciones recibidas a las consultas efectuadas, de conformidad a lo establecido en el artículo 4 de la Ley 9/2006 sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente.

Tercero.- En cumplimiento de lo establecido en los artículos 9 y 10 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas sobre el medio ambiente, respecto a las modalidades de información y consulta, el Ayuntamiento de Aia realizará las siguientes actuaciones:

a) Consulta a las administraciones públicas afectadas y al público interesado mediante el primer documento del plan y de su estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental.



b) Planaren lehen dokumentua eta horri dagokion ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa jendaurrean jarriko ditu ikusgai, gutxienez 45 eguneko epean interesdunek aztertu eta bidezko oharrak egin ditzaten; eta horretarako, bidezko iragarkia argitaratuko du Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean.

Arestian aipatutakoari dagokionez, ukitutako herri administrazioetatik eta herritar interesatutaz joko dira, Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusi honek ebazpen hau emateko xedez kontsultatu dituen administrazio eta erakunde publikoak –dokumentu honetako 2. apartatua– eta Udalak identifika ditzakeen herri mailako antolakundeak (auzo elkarteak, herritarren foroak eta beste hainbat entitate).

Laugarren.- Ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa egiteko prozedura arautzen duen 183/2003 Dekretuak, uztailaren 22koak, 17. artikuluan ezarritakoari jarraituz, Aia Udalak, irizpide eta irtenbide orokorrak erabaki aurretik, edota, plan partzialari hasierako onespena eman aurretik, ingurumen eraginaren aurrexostena egiteko eskatu behar dio Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusi honi. Eta eskaera horrekin batera, plan partzialaren aurrerakina edo lehendabiziko dokumentuaren eskaera aurkeztuko du, eta baita ingurumen eraginaren baterako ebaluaketaren azterlana ere, ebazpen honen eranskinean agindutako edukia jasoz.

b) Información pública del primer documento del plan y de su estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental, mediante inserción de anuncio en boletín oficial disponiendo al menos 45 días para su examen y formulación de observaciones.

A efectos de lo anterior, se considerarán administraciones públicas afectadas y público interesado las administraciones y entidades consultadas por esta Dirección General de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas para la emisión de esta resolución-apartado 2 de la misma-, así como aquellas organizaciones de carácter local (asociaciones de vecinos, foros ciudadanos u otros entidades) que pudiera identificar el Ayuntamiento.

Cuarto.- En aplicación de lo establecido en el artículo 17 del Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental, con carácter previo a la adopción del acuerdo sobre criterios y soluciones generales o, en su caso, con carácter previo a la aprobación inicial del plan parcial el Ayuntamiento de Aia solicitará, a esta Dirección General de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas, la emisión del informe preliminar de impacto ambiental, debiendo acompañar la solicitud del avance o primer documento del plan y del estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental, con el contenido especificado en el anexo de esta resolución.

**INGURUMENKO ETA OBRA HIDRAULIKOETAKO ZUZENDARI NAGUSIA,
LA DIRECTORA GENERAL DE MEDIO AMBIENTE Y OBRAS HIDRAÚLICAS,**



ERANSKINA - ANEXO

ZUDUGARAI 22 AIU EREMUKO PLAN PARTZIALAREN ERREFERENTZIAKO AGIRIA.

DOCUMENTO DE REFERENCIA DEL PLAN PARCIAL DEL AIU 22 ZUDUGARAI.

A. INGURUMEN ARLOKO IRIZPIDE ESTRATEGIKOAK

A.CRITERIOS AMBIENTALES ESTRATÉGICOS

Planean aintzat hartzen diren ingurumen irizpideek bat etorri beharko dute honako hauetan ezarritakoekin; hau da, Garapen Iraunkorreko 2002-2020 Euskal Ingurumen Estrategian, Euskal Autonomia Erkidegoko 2011-2014 Ingurumen Esparru Programan, Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumena babesteko lege orokorrean, 1998ko otsailaren 27ko 3/1998 Legean, hala nola Lur Legearen Testu Bategina onartzen duen 2008ko ekainaren 20ko 2/2008 Legegintzako Errege Dekretuan, eta Lurzoruari eta hirigintzari buruzko 2006ko ekainaren 30eko 2/2006 Legean ezarritako irizpideekin. Era berean, Aiako Tokiko 21 Agendako Jarduketa Planean proposatutako ildo estrategikoak betetzen lagundu behar du.

Los criterios ambientales que se consideren en el plan deberán ser compatibles con los establecidos en la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020, el Programa Marco Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2011-2014, la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, el Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Suelo y la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo. A su vez, deberán contribuir, también, al cumplimiento de las líneas estratégicas planteadas en el Plan de Acción de Agenda Local 21 de Aia.

Halaber, Garapen Iraunkorrerako Euskal Estrategian eta hainbat garapen programatan bermatutako antolaketa iraunkorreko irizpideekin bat etorritik diseinatuko da plan partziala¹. Hori horrela, eta iraunkortasunaren nahiz ekoeragimenaren irizpide orokorrak industrialdeen plangintza eta diseinura zabaltzearen, aintzat hartu beharko dira honako irizpide eta printzipio hauek:

Igualmente, a la hora de diseñar el plan parcial, en consonancia con los criterios de una ordenación de carácter sostenible avalada en la Estrategia Vasca de Desarrollo Sostenible y diversos documentos de desarrollo², y con objeto de extender los criterios generales de sostenibilidad y ecoeficiencia a la planificación y diseño de polígonos industriales se tendrán presentes los siguientes criterios y principios:

• *Antolaketan eta plangintza orokorrean*

- Planak erantzun beharreko premia guztiak zorrotasun osoz aztertzea, aurreikusitako garapenak gehiegi zabalduko ez diren moduan.
- Erabil daitezkeen ur baliabideak eta lurraldearen karga gaitasuna aintzat hartuko dira, aurreikusitako garapenen bolumena zehazterakoan.
- Lehendik artifizializatuak dauden lurrak lehentasunez erabiltzea, nekazaritzako lurzorua eta berezkoa bereziki zainduz.

• *En la ordenación y planificación global*

- Analizar con rigor las necesidades existentes a dar respuesta, evitando el sobredimensionamiento de los desarrollos previstos.
- Considerar los recursos hídricos disponibles y la capacidad de carga del territorio a la hora de establecer el volumen de los desarrollos previstos.
- Priorizar la utilización de suelos ya artifizializados, especialmente preservando el suelo agrario y natural. Priorizar la

¹ Hiri plangintzan aplikatu beharreko iraunkortasun irizpideak. 2003; eta Hiri Plangintza Iraunkortasun Irizpideekin idazteko eskuliburua. 2005. Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolaketa eta Ingurumeneko Saila.

² Criterios de sostenibilidad aplicables al planeamiento urbano. 2003. y Manual para la redacción de Planeamiento Urbanístico con Criterios de Sostenibilidad. 2005. Departamento. de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente del Gobierno Vasco.



- Kutsatutako lurren berreskuratzeari lehentasuna ematea.
- Industri erabileren trinkotasuna bilatzea. Erabilpenik izango ez duten gehiegizko espazio libreak ekiditea, lur gaineko aparkamendu ugarietara batez ere.
- Landaretza autoktono interesgarria kontserba dadin begiratzea.
- Ingurumenarekiko kalteak prebenitzeari lehentasuna ematea, kalte horiek zuzentzeko eta konpentsatzeko neurrien ginetik.
- *Antolaketan eta erregulazio xehatuan*
 - Paisaiaren babesa aintzat hartuko duen antolaketa diseinatzea.
 - 1.367/2007 Errege Dekretuan eta beraz garatzeko dekretuetan ezarritako kalitate akustikoaren helburuak eta gehieneko igorpen mugak betetzen lagunduko duen antolamendua egitea.
 - Aire garbia bermatzea. Ingurune honetako airearen kalitateari erreparatu behar zaio, planean aurreikusitako erabilerak kalitate horrekin bateragarriak diren ala ez egiaztatzeko.
 - Natur elementuak (landaretza autoktonoa) txertatu eta hiri-bilbea ondoko eremuekin lotuko dituzten korridoreak sortzea; eta, era berean, hiri zuhaitziak sistematikoki erabiltzea.
 - Esparru honetan, mugikortasun premiak murriztuko dituzten hirugarren sektoreko ekipamenduak aurreikustea (tabernak, jatetxeak, oinarriko zerbitzuak, eta abar).
 - Hondakinen tratamendurako eremuak aurreikustea: arazketa sistemak, hondakinen transferentzia zentroak, eta abar.
 - Euri urak eraikinetan bertan biltzea, gero berriro erabili ahal izateko; ureztaketak egiteko urmaelak edo deposituak sortzea; estolda sare bereizleak egitea; edateko ez den uraren sare espezifikoak egitea, industrian erabiltzeko.
 - Eraikinetan eta espazio libreetan energia berriztagarria sortzeko sistemak bultzatzea,
- recuperación de suelos contaminados.
- Búsqueda de compatibilidad en los usos industriales. Evitar el exceso de espacios libres sin uso y, fundamentalmente, el estacionamiento masivo en superficie.
- Velar para que la vegetación autóctona de interés sea conservada.
- Priorizar la prevención de los daños ambientales frente a su corrección y compensación.
- *En la ordenación y regulación pormenorizada*
 - Diseñar una ordenación que tenga en cuenta la protección del paisaje.
 - Establecer una ordenación que facilite el cumplimiento de los objetivos de calidad acústica y de los límites de inmisión establecidos en el R. D. 1367/2007 y sus decretos de desarrollo.
 - Garantizar un aire limpio. Debe atenderse a la calidad del aire en el entorno con objeto de comprobar su compatibilidad con los usos previstos en el plan.
 - Integración de elementos naturales (vegetación autóctona, ...) y creación de corredores que permeabilicen el tejido conectando zonas contiguas, así como utilización del arbolado urbano de forma sistemática.
 - Prever equipamientos terciarios al servicio del ámbito (bares, restaurantes, servicios básicos, etc.) que reduzcan las necesidades de movilidad.
 - Previsión de espacios para el tratamiento de residuos: sistemas de depuración, centros de transferencia de residuos, etc.
 - Recogida de aguas pluviales en los propios edificios para su reutilización; creación de estanques o depósitos de almacenaje para riego, etc.; desarrollo de redes separativas, creación de redes específicas de agua no potable para uso industrial.
 - Fomento de sistemas de generación de energía renovable en edificios o espacios libres y sistemas de cogeneración



kogenerazio energetikorako sistemak bezalaxe.

- Oro har, bai eraikuntzan (eraikinak, egiturak, urbanizazioa), eta bai horien funtzionamenduan zehar sortutako hondakinek eta material kutsatzaileek baliabideetan (ura, energia eta materialak) izan ditzaketen eragin kaltegarriak murriztu egingo dira, zikloak itxeko joerari eutsiz.

• *Urbanizazio prozesuetan*

- Eremu iragazkaiztua murriztea euri ura berez hobeto iragaz dadin, aparkalekurako plataforma handietan bereziki.
- Soberako lurak, landare lurra eta eraisketen ondoriozko soberakinak behar bezala kudeatzea, berriro erabiltzen saiatuz.
- Material birziklatuak edo lehendik erabilitakoak erabiltzea.
- Sareak diseinatzerakoan neurri handiegiak ekiditea.
- Berdeguneei tratamendu iraunkorra ematea.
- Eremua argizatzerakoan, energia aurrezteko sistemak eta eragimena bilatzea, eta argi kutsadura ahalik eta gehien murriztea.

• *Poligonoaren kudeaketan*

- Eremu hau zerbitzu publikoaren bitartez edota bestelako mugikortasun sistema kolektiboen bitartez zerbitzatu dela bermatzea.
- Ingurumen kudeaketa zentralizatua: enpresak, ingurumen irizpideei jarraituz hautatzea (produkzioa, ingurumen kudeaketa, eta abar); elementu komunen kudeaketa zentralizatua egitea; mugikortasuna kudeatzea; lankidetzak sistemak ezartzerakoan, ekosistema-irizpideei jarraitzea: kogenerazio sistemak, enpresa batzuek beste enpresek erabilitako produktuak erabiltzea, produktu horien bizitza-zikloak agortuz, eta abar.

• **B. PLANAREN APLIKAZIO ESPARRUAN DAUDEN INGURUMEN ARLOKO BALIABIDEAK ETA INTERES BEREZIKO EREMUAK, ETA**

energética.

- En general, reducir el impacto negativo en el balance de recursos (agua, energía y materiales), residuos y contaminantes provocados, tanto por la construcción (edificios, estructuras, urbanización), como por su funcionamiento, orientándose hacia al cierre de los ciclos.

• *En los procesos de urbanización*

- Reducción de la superficie impermeabilizada para facilitar el filtrado natural del agua de lluvia, en especial en las grandes plataformas de aparcamiento.
- Correcta gestión de los excedentes de tierras, tierra vegetal y de los productos de derribo buscando su reutilización.
- Utilización de materiales reciclados o reutilizados.
- Evitar el sobredimensionamiento en el diseño de redes.
- Tratamiento sostenible de zonas verdes.
- Fomento del ahorro energético, la eficiencia y la minimización de la contaminación lumínica en la iluminación del área.

• *En la gestión del polígono*

- Garantizar el servicio al área mediante transporte público u otros sistemas de movilidad colectiva.
- Gestión medioambiental centralizada: selección de empresas en función de criterios medioambientales (producción, gestión ambiental, etc.), gestión centralizada de elementos comunes, gestión de la movilidad, implantación de sistemas de colaboración con criterios ecosistémicos: sistemas de cogeneración, utilización por parte de unas empresas de subproductos de otras permitiendo cerrar sus ciclos de vida, etc.

B. RECURSOS Y ESPACIOS DE ESPECIAL INTERÉS AMBIENTAL QUE SE ENCUENTRAN EN EL ÁMBITO DEL PLAN Y OBJETIVOS DE



HORIEN BABES HELBURUAK

Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusi honetan jasotako informazio bibliografiko eta kartografikoa begiratu ondoren, eta beste administrazioetatik jasotako erantzunak aintzat hartuta, eta bidalitako ingurumen eraginaren baterako ebaluaketan jasotako informazioaren argitan, segidan aipatuko ditugun baliabide hauskor edota baliotsuak identifikatu ditugu planaren aplikazio esparruan (Aiako udal barrutian). Beraz, baliabide horiei aparteko arreta ipini beharko zaie berrikuspena idazterakoan eta dagokion IEBE egiterakoan. Identifikatutako elementu horietako bakoitzaren babes helburua zehaztu dugu.

- **a.- Komunitatearen intereseko habitatak:** berrikuspeneren eraginpeko eremuetan *altitude baxuko sega-belardi pobreak (6510)* garrantzi komunitarioko habitata dago. Beraz, habitat horri eragin dakiokoen inpaktua minimizatu egingo da, lurzoru ez-urbanizagarriaren artifizializazioa ahalik eta gehien murriztuz.
-
- **b.- Landaretza interesgarria (harizti-baso mistoa):** Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetzako Zuzendaritzak, hala nola Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Natura Ingurune Zuzendaritzak, alde zuzeneko kontsultei erantzunez bidalitako txostenetan jasotakoaren arabera, 22 AIU eremuan eta berorren inguruetan, harizti azidofilo-baso mistoko formazioak daude. Txosten horiek garbi uzten dute hostozabalen baso gazteek ukitutako eremuan duten garrantzia, birsortze prozesuan dagoen berezko basoa osatzen baitute. Landaretza autoktono honi eragin dakiokoen afekzioa minimizatzen saiatu beharko da eta, beharrezkoa bada, neurri konpentsagarriak ezarri.
-
- **c.- Korridore ekologikoak.** Aiako Arau Subsidiarioetan jasotako ingurumen eraginaren baterako ebaluaketan, tokiko korridore ekologiko bat definitu zen Inurritzako Biotopoaren eta Pagoeta parke naturalaren artean; eta korridore hori, lurzoru ez-urbanizagarria antolatzeke ezarritako baldintzatzaile gainjarrietako bat da. Bestetik, duen garrantzia azpimarratu egin da, halaber, Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetzako Zuzendaritzak alde zuzeneko kontsultei emandako erantzunean. Elementu horren mantenimendua eta dagokion funtzionaltasuna bermatzearen, berori osatzen duen landaretza autoktonoari ahal dela ez zaio afekzioerik eragingo, eta faunaren joan-etorria –

PROTECCIÓN

Consultada la información bibliográfica y cartográfica existente en esta Dirección General de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas y considerando las respuestas recibidas de otras administraciones y la información ya incluida en el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental remitido, se han identificado los siguientes recursos frágiles y/o valiosos en el ámbito de aplicación del plan (término municipal de Aia) a los que habrá que prestar especial atención en la redacción de la revisión y el estudio de ECIA correspondiente. Se define el objetivo de protección para cada uno de los elementos identificados.

- **a.- Hábitats de interés comunitario:** en las zonas afectadas por la revisión, aparece el hábitat de interés comunitario *Prados Pobres de siega de baja altitud (6510)*. Se limitará la afección sobre este hábitat, reduciendo en lo posible la artificialización del suelo no urbanizable.
-
- **b.- Vegetación de interés (robleal-bosque mixto).** Tal y como se establece en la respuesta a consultas previas emitida por la Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental del Gobierno Vasco y por la Dirección de Medio Montes y Medio Natural de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en el AIU 22 y en sus proximidades hay formaciones de robleal acidófilo-bosque mixto. Asimismo, ambas consultas ponen en evidencia la importancia de los bosquetes jóvenes de frondosas en el interior del ámbito afectado que constituyen un bosque natural en proceso de regeneración. Se intentará minimizar la afección sobre esta vegetación autóctona y, en el caso de ser necesario, se establecerán medidas compensatorias.
-
- **c.- Corredores ecológicos.** El estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental de las NNSS de Aia definió un corredor ecológico local entre el Biotopo de Inurritza y el Parque Natural de Pagoeta que forma parte de los condicionantes superpuestos establecidos en la ordenación del suelo no urbanizable, y cuya importancia también ha sido puesta de relevancia por la Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental del Gobierno Vasco en su respuesta a consultas previas. Para favorecer su mantenimiento y funcionalidad, se deberá evitar la afección sobre la vegetación autóctona que lo conforma, así como el establecimiento de cierres u otros impedimentos



komunikazio bideak– eragozteko itxiturak edo bestelako oztopoak ipiniko dira.

-
- **d.- Arriskuan dauden espezieen euskal zerrendan sartutako fauna.** Plan partzialaren eraginpeko esparruan Schreiber muskerrarentzako (*Lacerta schreiberii*) lehentasunezko banaketa-gune bat dago, eta espezie hori, interes bereziko kategorian sartua dago Galtzeko arriskuan dauden espezieen Euskal Zerrendan. Babes moduan erabil lezakeen landaretza autoktonoa kontserbatzen saiatu beharko da.
-
- **e.- Hidrogeologia.** Plan partzialaren eraginpeko esparruan, Altxerriko sistema karstikoari lotzen zaion hustubide bat dago, eta plan partzialaren aplikazio esparruko zati bat berorren lur gaineko arroan dago. Babes neurri egokiak ezarri beharko dira, sistema karstiko horretara hondakin urik edo euri-ur kutsaturik hel ez dadin, akuiferoa betetzeko eragozpenik egon ez dadin, eta bertako ur baliabideak gehiegi ustia ez daitezen.
-
- **f.- Inbentarioan jasotako bidezidorrak.** Aldez aurreko kontsultei erantzunez Zarauzko Udalak jakinarazi digunaren arabera, udal titularitateko bideen inbentarioan sartua daukaten bidezidor batean eragingo du plan partzialak. Bai obren fasean eta bai ustiapen fasean, bide hori libre utzi beharko da edo bestela, alternatiba baliokide bat ziurtatu.
-

C. IEBE AZTERLANAREN EDUKIA ETA HELMENA

IEBE azterlanaren edukia, ingurumen eraginaren baterako ebaluaketaren prozedura arautzen duen 2003ko uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuaren eranskinean ezarritakoa bera izango da. IEBE azterlanak, halaber, plan eta programa jakin batzuek ingurumenean izan lezaketen eragina ebaluatzeari buruzko legeak, apirilaren 28ko 9/2006 Legeak, ingurumen iraunkortasuneko txostenei buruz bere I. eranskinean agindutako informazioa jaso beharko du.

Kontuan harturik, Aiako Udalak bidali duen eta ebazpen hau bultzatu duen idatziarekin batera, Zudugarai 22 AIU eremuko Plan Partzialaren ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa dagoela, osatu edota hobetu beharreko alderdiak bakarrik zehaztuko ditugu hurrengo ataletan.

a la circulación de la fauna –vías de comunicación-.

-
-
-
- **d.- Fauna incluida en el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas.** El ámbito del plan parcial corresponde con una zona de distribución preferente para el lagarto verdinegro (*Lacerta schreiberii*), especie incluida en Catálogo vasco de especies amenazadas en la categoría de interés especial. Se intentará preservar la vegetación autóctona que pudiera servirle de refugio.
-
- **e.- Hidrogeología.** En el ámbito de afección del plan parcial, se encuentra un sumidero que conecta con el sistema kárstico de Altxerri y parte del ámbito del plan parcial se encuentra dentro de su cuenca epigea. Se deberá introducir las medidas protectoras adecuadas para evitar la llegada de aguas residuales y/o pluviales contaminadas a dicho sistema kárstico, así como para no dificultar la recarga del acuífero, ni sobreexplotar sus recursos hídricos.
-
- **f.- Senderos inventariados.** En respuestas a consultas previas, el Ayuntamiento de Zarautz informa sobre la afección del plan parcial a un sendero incluido en su Inventario de caminos de titularidad municipal. Se asegurará el paso expedito por dicho camino o por una alternativa equivalente, tanto en fase de obras como de explotación.

C. CONTENIDO y ALCANCE DEL ESTUDIO DE ECIA

El contenido del estudio de ECIA se establece en el anexo Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental. Asimismo, el estudio de ECIA deberá contener la información que la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente establece para los informes de sostenibilidad ambiental en su anexo I.

A la vista de que, el escrito del Ayuntamiento de Aia que ha motivado esta resolución, iba acompañado de un estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental del Plan Parcial del AIU 22 Zudugarai, en los siguientes apartados, se procederá solo a detallar aquellos aspectos del mismo que deben ser



C.1.- Planak ukitutako esparruaren ingurumen azterketa, diagnostikoa eta balorazioa.

Berrikuspenaren eraginpeko esparruko ingurumen ezaugarriak deskribatuko dira, berrikuspen horrek zuzenean edo zeharka eragin ditzakeen ingurunekeko elementu guztien kontserbazio egoera bezalaxe. Hori horrela, ingurumen eraginaren baterako ebaluaketa egiteko prozedura arautzen duen 183/2003 Dekretuak, uztailaren 22koak, bere eranskinaren 3. atalean ezarritako edukiak garatuko dira.

Ingurumen eraginaren baterako azterketan atal horri buruz jasotako edukiari dagokionez, honako alderdi hauek hobetu egin beharko dira:

- **Aztertu beharreko esparrua.** Aztertuko diren ingurumen arloko osagaien ezaugarrien araberak, berriro definituko da aztertu beharreko esparrua. Beraz, esparru berri horrek ez du bat etorri beharrik, zehatz-mehatz, plan partzialean jasotako azalerarekin, ez eta Aia-ko udal barrutiarekin ere –esate baterako, kutsatuak egon litezkeen lurrak dituen partzelaren zati bat Zarauzko udal barrutian dago–.
- **Aztertu beharreko ingurumen aldaerak:**
 - **Landaretza eta lurzoruen erabilerak.** Atal honetako edukia berregokitu egingo da, Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Natura Ingurunekeko Zuzendaritzak, eta Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetzako Zuzendaritzak, aldez aurreko kontsultei erantzunez bidalitako txostenetan jasotakoari jarraituz.
 - **Hidrogeologia.** Aranzadi Elkarteak 2012ko urtarrilean argitaratutako artikularen edukia aintzat harturik, xehetasun maila handiagoz aztertuko da eremu honetako hidrogeologia –akuiferoa betetzeko guneak eta iturburuak, berorren drainatzea eta abar–.
 - **Ur puntuak.** Aztertu egingo dira plan partzialaren esparruan dauden ur puntuak, edota industrialdea izatearen eta handitzearen ondorioz ukituak gerta litezkeenak. Azterketa horretako alderdien artean, puntu horien helburu izango diren erabilerak jasoko dira – nekazaritza, giza kontsumoa, eta abar–.

completados y/o mejorados.

C.1.- Análisis, diagnóstico y valoración ambiental del ámbito afectado por el Plan.

Se describirán las características ambientales del ámbito de afección de la revisión y el estado de conservación de los distintos elementos del medio que puedan verse afectados de modo directo o indirecto por la misma, desarrollando los contenidos establecidos en el apartado 3 del anexo del Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental.

En relación con el contenido en este apartado presentado en el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental, se tendrán que mejorar los siguientes aspectos:

- **Ámbito de estudio.** Se definirá nuevamente el ámbito de estudio en función de las características de los componentes ambientales que se vayan a analizar y éste, por tanto, no tendrá por qué coincidir exclusivamente con la superficie comprendida dentro del plan parcial ni incluso con el término municipal de Aia – por ejemplo, parte de la parcela con suelos potencialmente contaminados se introduce en el término municipal de Zarautz-.
- **Variables ambientales a analizar:**
 - **Vegetación y usos del suelo.** Se revisará el contenido de este apartado teniendo en cuenta las respuestas a consultas previas remitidas por la Dirección de Montes y Medio Natural de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental del Gobierno Vasco.
 - **Hidrogeología.** A la vista del contenido del artículo de enero de 2012 de la Sociedad Aranzadi, se analizará con mayor nivel de detalle la hidrogeología de la zona –zonas de recarga y surgencia, drenaje del acuífero existente, etc.-
 - **Puntos de agua.** Se estudiarán los puntos de agua que existen en el ámbito del plan parcial y/o que pudieran ser afectados debido a la actual existencia y a la ampliación del polígono industrial. Entre los aspectos a incluir en ese análisis, se incluirán los usos – agrarios, consumo humano, etc.- a que están destinados dichos puntos.



- *Bidezidorrak eta bideak.* Industrialdearen eragina jaso lezaketen gaur egungo bideak zerrendatu egingo dira.
- Inbentario horretan, halaber, *poligonoaren gaur egungo funtzionamenduari* lotutako alderdiak ere (airearen kutsadura, zarata, hondakinak, ur kontsumoa, mugikortasuna, eta abar) aztertu egingo dira, bere inguruan sortzen ari den inpaktuak hobeto diagnostikatzeko eta, ondorioz, bidezko neurri babegarri eta zuzentzaileak ezartzeko.

Gainera, lurzoruari eta hirigintzari buruzko 2006ko ekainaren 30eko 2/2006 Legea garatzen duen dekretuak, hau da, premiazko neurriak buruzko 105/2008 Dekretuak, ekainaren 3koak, 31.1 artikuluan ezarritakoa betez, berrikuspenaren eraginpeko esparruak izan lezaketen natur arriskuen mapaz aparte, plan horretan jasotako aurreikuspenei begira, lurzoruek duten harrera gaitasuna aztertuko da. Horretarako aintzat hartuko da, besteak beste:

- Errepideetan eskumena duen administrazioaren txostena, planean bildutako aurreikuspenek izan lezaketen eraginari buruz.
- Uren administrazioak uren jabari publikoa babesteari buruz emandako informazioa.
- Eremu honetako ur hornidura eta saneamendua kudeatzen duen erakundearen –Gipuzkoako Uren Kontsortzioa– adostasun txostena. Txosten horretan ziurtatu beharko da, aurreikusitako eskariei erantzuteko behar beste ur baliabide badagoela. Era berean, hondakin urak kudeatzeko egiten den proposamenarekiko adostasuna beharko da.

C.2.- Teknikoki zentzuzkoak diren hautabideen ingurumen azterketa. Erabakitako hautabidea aukeratzeko arrazoiak.

Inbentarioa berrikusterakoan, aurreko puntuan xedatutakoaren arabera lortutako datuei jarraituz, planaren afekzio-esparruan burutu daitezkeen antolaketak berriro diseinatuko dira, antzemandako baliabide baliotsuen gaineko eraginak minimizatuko diren moduan. Ildo horretan, azterketa bat egingo da, eragingo diren inpaktu nagusiak alderatuz; hau da, berrikuspena idazterakoan kontuan hartu diren eta, txosten honetako puntu honetan eta hurrengoan zehaztutakoaren arabera, aurreko apartatuan (C.1) deskribatu diren eta eraginik nabarmenena jasango duten elementuetan sortuko

- *Senderos y caminos.* Se inventarán los caminos existentes que pudieran ser afectados por el polígono industrial.
- El inventario deberá analizar también los aspectos relacionados con el *funcionamiento actual del polígono* (contaminación del aire, ruido, residuos, consumo de agua, movilidad, etc.) a fin de facilitar el diagnóstico de los impactos que está produciendo en su entorno y, por tanto, la inclusión de medidas protectoras y correctoras para los mismos.

Por otra parte, en cumplimiento de lo especificado al respecto en el artículo 31.1 del Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes en desarrollo de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, además del mapa de riesgos naturales del ámbito afectado por la revisión, se incluirá un análisis de la capacidad de acogida de los suelos para las previsiones contenidas en la misma y que considerará, entre otros aspectos:

- Informe de la administración competente de carreteras acerca de la afección previsible de las previsiones contenidas en el plan.
- La información que la administración hidráulica elabore sobre la protección del dominio público hidráulico.
- Un informe de conformidad de la entidad gestora del abastecimiento y del saneamiento de la zona –Consortio de Aguas de Gipuzkoa– que certifique que existen recursos hídricos suficientes para satisfacer las demandas que se prevean. Asimismo, la conformidad con la propuesta de gestión de aguas residuales que se plantee.

C.2.- Examen ambiental de las alternativas técnicamente razonables. Justificación de la solución adoptada.

En función de los datos obtenidos al revisar el inventario según lo estipulado en el punto anterior, se volverán otra vez a diseñar posibles ordenaciones del ámbito afección que minimicen las afecciones sobre los recursos valiosos detectados. En este sentido, se deberá efectuar un análisis comparativo en relación con los principales impactos que, de acuerdo con lo especificado en este punto y en el siguiente de este anexo, generarán las diferentes alternativas que se barajen en la redacción de la revisión en aquellos elementos del medio descritos en el anterior



dituzten inpaktuak alderatuko dira.

Azkenik, hautatutako proposamena justifikatu egin beharko da, ingurumen kalitate orokorrari, lurraldearen antolaketari (Arau Subsidiarioen berrikuspena, lurralde plan sektorialak, eta abar) eta bere harrera-gaitasunari buruz erakusten duten erlazio mailaren eta egokieraren arabera. Gainera, proposamen horiek erreferentziako agiri honen A eta B apartatuetan aipatu diren ingurumenaren iraunkortasun eta babeserako irizpide eta helburu orokorrekin izan lezaketen bateragarritasuna baloratuko da.

C.3.- Plan partzialeko jarduera desberdinen eraginak identifikatu eta baloratzea.

Azkenean erabakitzen den antolaketako jarduketek ingurumeko elementuetan sortuko dituzten ingurumen eraginak identifikatu eta baloratuko dira. Balorazio horretan aintzat hartu beharko dira, besteak beste:

- Landaretza interesgarria.
- Arau Subsidiarioen berrikuspenean definitutako korridore ekologikoa eta duen funtzionaltasuna.
- Eremuaren hidrogeologia.
- Ur puntuak eta zein erabileretara bideratuko diren.
- Paisaia.
- Ondare monumental eta arkeologikoa.
- Baliabideen (ura eta energia) kontsumo gehikuntza.
- Elementu kutsatzaile (hondakin urak, atmosferaren kutsadura, zarata) gehiago eta hondakin gehiago sortzea.
- Industrialdera iristeko eta bertatik irteteko mugikortasuna, eta mugikortasun horrek eremuko errepide-sarean izan lezakeen eragina.
- Uren jabari publikoa eta honen zorpeneko eremua.

Bestetik, aipatutako identifikazio eta balorazio lan hori ez da mugatuko antolatutako esparrua fisikoki

apartado (C.1.), y que son afectados de forma más significativa y diferencial.

Finalmente, se justificará la solución que definitivamente se adopte, atendiendo a su grado de relación y ajuste respecto a la calidad ambiental global, y respecto a la ordenación del territorio (Revisión de NNSS, distintos PTs, etc.) y su capacidad de acogida; así como a su coherencia con los criterios y objetivos generales de sostenibilidad y protección ambiental establecidos en los apartados A y B de este informe.

C.3.- Identificación y valoración de impactos de las diferentes actuaciones del plan parcial.

Se identificarán y valorarán los impactos ambientales sobre los elementos del medio que provoquen las actuaciones de la ordenación que finalmente se adopte. En esta valoración se deberán tener en cuenta, entre otros, los siguientes aspectos:

- La vegetación del interés.
- El corredor ecológico local definido en la revisión de las NNSS y su funcionalidad.
- La hidrogeología de la zona.
- Los puntos de agua y los usos a los que están destinados.
- El paisaje.
- El patrimonio monumental y arqueológico.
- El incremento en el consumo de recursos (agua y energía).
- Incremento en la emisión de contaminantes (aguas residuales, contaminación atmosférica, ruido) y la generación de residuos.
- La movilidad desde y hacia el polígono industrial así como la influencia que éste puede tener sobre la red de carreteras existentes en el área.
- El dominio público hidráulico y su zona de servidumbre.

Por otra parte, la identificación y valoración no se limitará a los impactos directos causados por la



eraldatzeak (esate baterako, *urbanizazioaren ondorioz lurzorua artifizializatzea*) zuzenean eragingo dituen inpaktuetara; izan ere, horrez gain, proposatutako antolaketak eragindako zehar ondorioak ere aintzat hartu beharko baitira (adibidez, *hondakin uren gehikuntza eta edateko ur premien gehikuntza, industriarako azalera handitzearen ondorioz*).

Azkenik, poligonoa eraberritzeak eta handitzeak etorkizunean eragin ditzakeen inpaktuez gain, poligono honek gaur egun eragiten dituenak ere baloratu egingo dira, plan partzialaren barruan neurri zuzentzaileak edota leheneratze-neurriak diseinatu eta sartu ahal izateko.

Gai honi gagozkiola, eta plan partziala izapidetu eta onartu ala ez, eta bertan jasotako berrantolaketak eta jarduerak garatu ala ez, gaur egun martxan dauden instalazioek eta jarduerak martxan jarri beharko dituzte, jadanik eta denborarik galdu gabe, Ebazpen honen 3. atalean deskribatu diren aparteko inpaktuak (hondakin urak isurtzeak Altxerriko ekosistema karstikoari eragiten dizkion afekzioak, eta barrunbe horretako kultur balioetan eragin dezakeen afekzioa, atmosferara egiten diren jaulkipenak, eta abar) minimizatzeke beharrezkoak diren neurri zuzentzaile guztiak.

C.4.- Neurri babesgarri, zuzentzaile eta konpentsatzaileak proposatzea.

183/2003 Dekretuaren eranskinen 6. apartatuan xedatutakoari jarraituz, plan partzialean aurreikusitako jarduketan ondorioz gerta litezkeen ingurumen eraginak murrizteko edo konpentsatzeko beharrezkoak diren neurri babesgarri, zuzentzaile eta konpentsagarriak hartu beharko dira. Urbanizazio proiektuak IEBE egin behar badu, jarduketa horietakoren bat edo beste urbanizazio proiektu horretan zehazteko utz daiteke. Horrelakorik izanez gero, baterako ebaluaketa honetan egin beharreko bakarra, ebaluaketa hori diseinatzerakoan aintzat hartu beharreko artezpideak ezartzea, eta artezpide horiek plan partzialeko ordenantza erregulatzaileretan eta jarduteko baldintzetan sartu behar direla ezartzea izango litzateke.

Obren fasean aintzat hartu beharreko neurriak, honako helburuak dituztenak izango dira, bestek beste:

- Afekzioak ekiditea Altxerriko akuifero karstikoaren funtzionamenduan, dituen uren kalitatean eta lurpeko habitatetan. Ildo honetan, beste hainbat neurri hartzearekin batera, Altxerriko

transformación física del ámbito ordenado (por ejemplo, *artificialización del suelo por urbanización*) sino que, asimismo, deberá contemplar los indirectos causados por la ordenación propuesta (por ejemplo, *Incremento de las aguas residuales y de las necesidades de agua potable debido al aumento de la superficie industrial*).

Finalmente, no solo se valorarán los impactos a futuro que producirá la reforma y ampliación del polígono, sino también los que actualmente el polígono esté produciendo a fin de poder diseñar e incluir medidas correctoras y/o restauradoras dentro del plan parcial.

A este respecto, e independientemente de que se tramite, apruebe y finalmente se desarrollen las reordenaciones y actuaciones que se recogen en el plan parcial, se considera que es imprescindible e inaplazable que las instalaciones y actividades que existen actualmente incorporen desde ya las medidas correctoras necesarias para minimizar los importantes impactos que se describen en el apartado 3 de esta Resolución (afecciones de los vertidos de aguas residuales al ecosistema kárstico de Altxerri y posible afección a los valores culturales de dicha cavidad, emisiones atmosféricas, etc.).

C.4.- Propuesta de medidas protectoras, correctoras y compensatorias.

Deberán adoptarse las medidas protectoras, correctoras y compensatorias necesarias para reducir o compensar los impactos ambientales que se puedan derivar de las diferentes actuaciones previstas en el plan parcial, conforme al apartado 6 del anexo del Decreto 183/2003. Si el proyecto de urbanización estuviera sometido a EIA, la definición precisa de algunas de ellas, podrá ser pospuesta hasta la redacción de dicho proyecto, limitándose en el presente estudio de evaluación conjunta a fijar las directrices a tener en cuenta para su diseño y a establecer la necesidad de incluir dichas directrices en las ordenanzas reguladoras y en las condiciones de actuación y etapas del plan parcial

Entre las medidas a tener en cuenta en fase de obra, se encontrarán aquéllas que tengan como objeto:

- Impedir la existencia de afecciones sobre el funcionamiento del acuífero kárstico del Altxerri y sobre la calidad de sus aguas y los hábitats subterráneos que posee. En este sentido, entre



hustubidearen babes eremua zehaztasun osoz definitu beharko da, eta hori, plan partzialaren antolaketan txertatuko.

- Landaretza interesgarriak jasan lezakeen afekzioa minimizatzea eta espezie harrotzen hedapena ekiditea.
- Iñurritza eta Pagoetaren arteko tokiko korridorearen funtzionaltasuna bermatzea.
- Jarduketan ondorioz degradatu edo kaltetutako eremuen paisaia-baldintzak berreskuratzea. Berreskuratze horretan, Zarauzko Udalak alde aurreko kontsultei emandako erantzunean adierazitakoari jarraituz, zaindu egin beharko dira eremu urbanizatuen eta urbanizatu gabeen arteko trantsizio-guneak. Paisaia berreskuratzeko eta txertatzeko plana definitzerakoan, aintzat hartuko dira *“Zarauz-Azpeitia Eremu Funtzionaleko Paisaiaren Katalogoan”* definitutako jarduketa-irizpideak. Plan honek, halaber, plan partzialak zehaztutako esparruaren mugan dagoen eta Zarauzko udal barrutiari dagokion eremua berreskuratzea hartuko du bere baitan; hau da, kutsatuak egon litezkeen lurzoruen inbentarioan sartua dagoen eremu hori berreskuratzea, alegia.
- Kendutako landaretza autoktonoaren azalera konpentsatzea, beste eremu degradatu batzuk landareztatuta, Zudugarai 22 AIU eremuaren inguruan ahal izanez gero.
- Poligonoaren funtzionamenduaren ondorioz gertatu izan diren eta gaur egun ere gertatzen diren inpaktuak konpontzea edota ezabatzea.

Azkenik, inpaktuak identifikatu eta baloratzeari buruz aipatu dugunarekin bat etorritik, poligonoaren funtzionamendu fasean ere eraginak murrizteko aukera eman behar dute aipatutako neurri babesgarri eta zuzentzaileek. Horrela bada, baterako ebaluaketak eta plan partzialak, industrialdea berrantolatzeak eta handitzeak eragindako ingurumen eraginak zuzentzeko xedez -hirigintza antolatzerakoan eta kudeaketa egiterakoan- erabiliko diren neurriak azaldu eta jaso beharko dituzte, hurrenez hurren. Identifikatutako inpaktuen arabera, besteak beste honako neurriak hartu beharko dira aintzat:

- Derrigorrez hiri bilbean sartuta geratu behar duten zuhaitz-masa autoktonoak edo lehentasunezko habitatak espazio libreetara bideratzea.
- Industrialdean sortuko diren hondakin urak eta

otras medidas, se deberá definir con precisión un perímetro de protección del sumidero de Altxerri que se incorporará a la ordenación del plan parcial.

- Minimizar la afección a la vegetación de interés y evitar la expansión de especies exóticas.
 - Asegurar la funcionalidad del corredor local entre Iñurritza y Pagoeta.
 - Restaurar paisajísticamente las áreas degradadas o afectadas por las actuaciones. En dicha restauración, se deberá, tal y como se expone en la respuesta a consultas previas del ayuntamiento de Zarautz, cuidar las zonas de transición entre las zonas urbanizadas y no urbanizadas. En la definición del plan de restauración e integración paisajística, se tendrán en cuenta los criterios de actuación definidos en el *“Catálogo del Paisaje del Área Funcional de Zarautz-Azpeitia”*. Asimismo, este plan incluirá la recuperación del área colindante al ámbito definido por el plan parcial y perteneciente al término municipal de Zarautz, que se encuentra incluido en el inventario de suelos potencialmente contaminados.
 - Compensar la superficie de vegetación autóctona detruida mediante la ejecución de revegetaciones en otras áreas degradadas preferentemente del entorno del AIU 22 Zudugarai.
 - Reparar y/o eliminar aquellos impactos que se han producido, y siguen produciéndose en la actualidad como consecuencia del funcionamiento del polígono.
- Finalmente, y en consonancia con lo mencionado para la identificación y valoración de impactos, las medidas protectoras y correctoras deberán contemplar la reducción de impactos en la fase de funcionamiento del polígono. En este sentido, el estudio de evaluación conjunta y el plan parcial deberá describir y recoger, respectivamente, las medidas que, desde la ordenación urbanística y la gestión, vayan a emplearse para corregir los impactos ambientales derivados de la reordenación y ampliación del polígono industrial. Entre las medidas a considerar en función de la identificación de impactos, se pueden citar:
- Destinar a espacios libres las masas arboladas autóctonas o hábitats prioritarios que no haya más remedio que dejar incluidas en la trama urbana.



- huri urak biltzeko eta dagokien tratamendua emateko sistema egokiak ezartzea, eta gune honetan ezarritako enpresek bete beharreko isurketa baldintzak finkatzea (uraren ziklo arautzeko ordenantzak).
- Poligonoa urez hornitzeko sistema egokia definitzea, hau da, gerta litezkeen eskaerei Altxerriko akuifero karstikoaren funtzionamendua kaltetu gabe erantzutea ahalbidetuko duen sistema.
 - Ibai eremuak mugatu eta modu egokian babesteko dira, EHAEko ibai bazterrak eta erreka bazterrak antolatzeko Lurralde Plan Sektorialean ezarritakoari jarraituz.
 - Esparru batzuk eta besteak urbanizatzerakoan, iragazkorak ez diren eremu zolagarriak ahalik eta gutxien jartzen saiatu beharko da, luraren berezko iragazpen gaitasuna mantentzearen. Horrela, oinezkoen eremuetan eta ibilgailuen sarbideetan, euria iragazten duten materialak erabiltzeko aukera proposatuko da.
 - Inguruko baserrietan industrialdearen eragin akustikoa murrizteko neurriak ezartzea; esate baterako, poligonoaren ertzean landare-pantailak edo akustikoak ezartzea, eraikin industrialen isolamendu akustikoa, jarduera zaratatsuak ezartzeko mugak ipintzea, eta abar.
 - Poligonoko jarduerak atmosferan eragiten duten kutsadura mugatzeko neurriak jartzea.
 - Poligonoan sortutako hiri hondakinak biltzeko eta kudeatzeko sistemak.
 - Poligono aldera eta poligonotik kanpora mugikortasun iraunkorra errazteko ezartzea (garraio publikoa, eta abar).
 - Jarduera ekonomikoek eragindako inpaktuak murriztera bideratutako beste hainbat neurri, esate baterako, Udalak erabaki ditzakeen mugak jarduera kutsatzaile jakin batzuk eremu honetan ezartzeko, jarduerak martxan jartzean ingurumen arloan bete beharreko udal ordenantzak, Udalaren protokoloa jarduerarako lizentziak ematerakoan, jarduera bat berak ere lizentziarik gabe ez duela funtzionatuko bermatzea, eta abar.
 - Poligonoa urbanizatu eta eraikitzerakoan, eragimen energetikoa sustatzeko eta natur baliabideak (energia, ura eta abar) aurrezteko irizpideei jarraitzea.
 - Implantar sistemas adecuados para la recogida y tratamiento de las aguas residuales y pluviales que se generen en el polígono industrial, así como la definición de las condiciones de vertido (ordenanzas reguladoras del ciclo del agua) que deban cumplir las empresas instaladas.
 - Definir un sistema de abastecimiento de agua del polígono que, permitiendo responder a sus posibles demandas, no afecte negativamente al funcionamiento del acuífero kárstico de Altxerri.
 - Delimitar los espacios fluviales y dotarlos de una adecuada protección, siguiendo las directrices del PTS de Ordenación de Márgenes de los Ríos y Arroyos de la CAPV.
 - En la urbanización de los diferentes ámbitos, limitar las áreas pavimentables no permeables, de forma que se tienda a mantener la capacidad de filtrado natural del terreno. Así, en los espacios peatonales y de accesos rodados se planteará la utilización de materiales permeables a la lluvia.
 - Medidas para limitar el impacto acústico del polígono industrial en los caseríos del entorno, como pantallas vegetales y/o acústicas en el borde del polígono, aislamiento acústico de los edificios industriales, limitaciones al establecimiento de actividades ruidosas, etc.
 - Medidas para limitar el impacto por la contaminación atmosférica generada por las actividades del polígono.
 - Sistemas de recogida y gestión de los residuos urbanos generados en el polígono.
 - Medidas para facilitar una movilidad sostenible desde y hacia el polígono (transporte público, etc.).
 - Otras medidas para reducir los impactos ambientales de las actividades económicas como posibles limitaciones que pueda establecer el Ayuntamiento para la instalación de determinados tipos de actividades contaminantes, ordenanzas ambientales municipales a las que deben ajustar su funcionamiento las actividades, protocolo del Ayuntamiento para la concesión de licencias de actividad y garantizar que ninguna actividad funcione sin la misma, etc.
 - Criterios para la urbanización y edificación del polígono que potencien la eficiencia energética y de ahorro de recursos naturales (energía, agua,



Neurri horiek zehazterakoan aintzat hartuko dira Aiako Arau Subsidiarioen berrikuspenean diseinatutakoak; izan ere, berrikuspen hori garatzeko planetan sartu beharreko neurriak baitziren.

•

C.5.- Planaren ondorioak ikuskatzeko eta ingurumen helburuak betetzen direla ziurtatzeko programa.

Plan Partzialean proposatutako jarduketan helburua izango da ingurumenaren kalitatea zainduko dela bermatzea, eta ingurumen eraginaren baterako ebaluaketan proposatutako neurri zuzentzaileak eta konpentsagarriak beteko direla ziurtatzea. Ildo horretan, erreferentziako agiri honen ondorioz bidaltzen zaigun ingurumen eraginaren baterako ebaluaketan sartu beharreko aldaketan arabera, orain aurkeztutako ikuskapen programa berrikusi egin beharko da, eragin berrien aurrean eta hartu beharreko neurri babesgarri, zuzentzaile eta konpentsatzaileen aurrean beharrezko kontrolak ezarri ahal izateko.

Eta, 183/2003 Dekretuaren eranskinean xedatutakoa betetzearen, aurkeztutako programaren diseinua osatu egin beharko da, honako alderdi hauetan:

- Gorago aipatutako neurri guztien betetze-mailaren eta eraginkortasun-mailaren jarraipena egiteko erabiliko diren adierazle guztiak deskribatuko dira.
- Adierazle horien jarraipena egiteko beharrezkoak diren datu kuantitatibo eta kualitatiboak zehaztu egingo dira.
- Kuantifika daitezkeen parametroentzako gehieneko mugak edo erreferentzia mailak ezarriko dira.
- Datuak hartzeko metodologia, zeregin horren aldizkakotasuna eta egin beharreko txostenak adieraziko dira.
- Aurrekontua.

Azkenik, kontuan harturik ikuskapen programa bat egin zela Aiako Arau Subsidiarioen berrikuspenerako, programa hori eta plan partzialerako proposatzen den ikuskapen programa nola koordinatuko diren azaldu beharko da.

etc.).

En la definición de las medidas, se tendrán en cuenta aquellas que ya fueron diseñadas durante la revisión de las NNSS de Aia y que debían ser incorporadas a los planes de desarrollo de dicha revisión.

C.5.- Programa de supervisión de los efectos del plan y del cumplimiento de los objetivos ambientales.

En relación con las actuaciones que se puedan proponer en el plan parcial, el objetivo será garantizar la preservación de la calidad ambiental, así como el cumplimiento de las medidas correctoras y compensatorias propuestas en el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental. En este sentido, a la vista de las modificaciones que haya que introducir en el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental remitido como consecuencia del presente documento de referencia, se revisará la propuesta de programa de supervisión presentada para incluir los controles que sean necesarios ante los nuevos impactos y medidas protectoras, correctoras y compensatorias.

Por otra parte, en cuanto al diseño del programa presentado, éste deberá ser completado para cumplir lo establecido en el Anexo del Decreto 183/2003 en los siguientes aspectos:

- Descripción del conjunto de indicadores para realizar el seguimiento del grado de cumplimiento y efectividad de todas las medidas citadas anteriormente.
- Fijación de los datos cuantitativos y cualitativos necesarios para el seguimiento de los indicadores.
- Establecimiento de niveles límite o de referencia para los parámetros cuantificables.
- Metodología para la toma de datos, periodicidad de la misma y de los informes a elaborar.
- Presupuesto.

Finalmente, dado que, ya en su momento, se diseñó un programa de supervisión para la revisión de las NNSS de Aia, se expondrá cómo se piensa coordinar dicho programa de supervisión con el que ahora se plantea para el plan parcial.



C.6.- Laburpen agiria.

Laburpen agiri bat egin beharko da, 183/2003 Dekretuaren eranskinetik 8. apartatuan ezarritakoari jarraituz. Agiri horretan, aurreko puntuetan jasotako informazio guztia eman beharko da jakitera, era zehatzean eta jendeak erraz ulertzeko moduan. Era berean, agirian dokumentazio grafikoa sartzea gomendatzen dugu, jendeak informazio zehatzagoa jaso dezan.

C.7.-. Ingurumen eraginaren baterako ebaluaketaren dokumentazio grafikoa

Dokumentazio grafikoa osatu eta aldatu egin beharko da, erreferentziako agiri honen edukiri erantzunez ingurumen eraginaren baterako ebaluaketan sartu beharreko informazio gehigarria dokumentazio horretan txertatuta. Horrela, 183/2003 Dekretuaren eranskinetik 9. artikuluan xedatutakoari jarraituz, besteak beste honako agiri grafikoak aurkeztu beharko dira:

- Planaren eraginpeko esparruaren hidrogeologiari buruzko eta eragina jasan lezaketan ur puntuen kokapenari buruzko kartografia xehatuagoa.
- Plan partzialaren aplikazio esparruko sare hidrografikoaren kartografia, eta ibai bazterrek eta erreka bazterrek antolatzeko LPSak ezarritakoaren arabera eraikuntzak eta urbanizazioak utzi beharreko tartea.
- Bertan dagoen landaretza adierazten duen plano.
- Lurzoruak eta hauen gaitasun agrologikoa grafikoki adieraziko dira.
- Interes geologiko eta geomorfologikoko puntuak planoan ipiniko dira, kultur intereseko ondasunak bezalaxe.
- Planak ukitutako bidezidorrak planoan erakutsiko dira.
- Aztertutako antolaketa-aukera berriak grafikoki adieraziko dira.
- Gaur egungo industrialdeak bere funtzionamenduari eraginez sortu dituen inpaktu nagusiak kartografikoki kokatuko dira, plan partzialak proposatutako industrialde berriak sortuko dituenak bezalaxe. Ildo horretan, ukitutako diren landare-eremuak grafiatu egingo

C.6.- Documento de síntesis.

Deberá redactarse un documento de síntesis según se establece en el apartado 8 del anexo del Decreto 183/2003, con información concisa y en términos asequibles al público en general para dar a conocer toda la información recogida en los puntos anteriores. Se recomienda asimismo la inclusión de documentación gráfica con fines de información pública.

C.7.-. Documentación gráfica del estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental

Se completará y modificará la documentación gráfica para incorporar la información adicional que se deba incluir en el estudio de evaluación conjunta en respuesta al contenido de este documento de referencia. Así y teniendo en cuenta lo establecido en el punto 9 del anexo del Decreto 183/2003, entre otros documentos gráficos, se deberá presentar los siguientes:

- Cartografía a una escala más detallada de la hidrogeología del ámbito de afección y de la ubicación de los puntos de agua que potencialmente pueden ser afectados.
- Cartografía de la red hidrográfica en el ámbito del plan parcial y de los retiros de edificación y urbanización establecidos en el PTS de márgenes de ríos y arroyos.
- Plano con la vegetación presente.
- Se representará gráficamente los suelos y su capacidad agrológica.
- Se situarán en plano los puntos de interés geológico y geomorfológico así como los bienes de interés cultural.
- Se mostrarán en plano los senderos afectados.
- Se plasmarán gráficamente las nuevas alternativas de ordenación analizadas.
- Se localizarán cartográficamente los principales impactos que ha provocado la actual zona industrial por su funcionamiento, así como los que producirá la nueva zona industrial planteada en el plan parcial. En este sentido, entre otros aspectos, se grafiarán las



dira, besteak beste.

- Poligonoa urez hornitzeko eta bertako hondakin urak arazteko sistemen kartografia.
- Lurraldean koka daitezkeen neurri babesgarri, zuzentzaile eta konpentsatzaileak planoan adieraziko dira. Besteak beste: zuinkatu beharreko landaretza-orban interesgarriak, proposatu diren birlanaketa konpentsagarriak, eta Altxerriko hustubidearen bueltan, hobi hori babesteko proposatu beharko den eremua.
- Ikuskatuko diren eremuak edo baliabideak islatzen dituen kartografia.

C.8.- Hautabideen eta neurrien bideragarritasun ekonomikoari buruzko txostena.

Plan eta programa jakin batzuek ingurumenari eragindako ondorioak ebaluatzeari buruzko 9/2006 Legeak, apirilaren 28koak, xedatutakoa betez, planteatutako hautabideen eta berrikuspenera aplikatzeak eragin ditzakeen ondorio kaltegarriak prebenitu, murriztu edo arintzeko neurrien bideragarritasun ekonomikoari buruzko txostena aurkeztu beharko da

superficies vegetales que serán afectadas.

- Cartografía de los sistemas de abastecimiento y depuración de aguas residuales del polígono.
- Se reflejarán en plano las medidas protectoras, correctoras y compensatorias que puedan ser localizadas en el territorio. Entre ellas: las manchas de vegetación de interés a jalonar, las revegetaciones compensatorias planteadas y la zona periférica de protección del sumidero de Altxerri que deberá plantearse.
- Cartografía reflejando los ámbitos o recursos que van a ser objeto de supervisión.

C.8.- Informe sobre la viabilidad económica de alternativas y medidas.

En cumplimiento de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, se aportará un informe sobre la viabilidad económica de las alternativas y de las medidas dirigidas a prevenir, reducir o paliar los efectos negativos que pudiera generar la aplicación de la revisión.